

**SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1983-1984

27 JUIN 1984

**PROJET DE LOI  
DE REDRESSEMENT**PROJET TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

## CHAPITRE PREMIER

Modération générale

## SECTION PREMIERE

Régime applicable aux montants des tantièmes payables  
pour les exercices comptables 1984, 1985 et 1986Article 1<sup>er</sup>

Pour l'application de la présente section, on entend par tantièmes toute distribution de bénéfices aux administrateurs et gérants, quelle qu'en soit la forme, hormis les dividendes.

## Art. 2

§ 1<sup>er</sup>. Nonobstant toutes dispositions légales, réglementaires, statutaires ou contractuelles contraires, le montant global, de même que le montant par administrateurs, des tantièmes, mis en paiement par les sociétés de droit belge, pour les exercices comptables 1984 et 1985, ne peuvent excéder le montant des tantièmes payés pour l'exercice comptable précédent, majoré de 4 % au plus pour chacun des exercices comptables 1984 et 1985, étant entendu que, si, pour les exercices comptables antérieurs, aucune augmen-

**R. A 13038**

Voir :

**Documents de la Chambre des Représentants :**

927 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi (+ Annexe).
- N° 2 à 21 : Amendements.
- N° 22 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 23 à 26 : Amendements.
- N° 27 : Rapport (+ Annexe).
- N° 28 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 29 à 33 : Amendements.

**Annales de la Chambre des Représentants :**

18, 19, 20, 21, 22, 25 et 27 juin 1984

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1983-1984

27 JUNI 1984

**ONTWERP  
VAN HERSTELWET**ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR  
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

## HOOFDSTUK I

Algemene matiging

## AFDELING I

Stelsel toepasselijk op de bedragen van de tantièmes betaalbaar  
voor de boekjaren 1984, 1985 en 1986

## Artikel 1

Voor de toepassing van deze afdeling wordt onder tantièmes verstaan, alle winstuitkering aan bestuurders en zaakvoerders, onder welke vorm ook, met uitsluiting van de dividendes.

## Art. 2

§ 1. Niettegenstaande alle wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele tegenstrijdige bepalingen, mogen het globale bedrag van de tantièmes, alsook het bedrag per bestuurder, betaalbaar gesteld door de vennootschappen naar Belgisch recht, voor de boekjaren 1984 en 1985 niet hoger zijn dan het bedrag van de tantièmes betaald voor het vorig boekjaar, verhoogd voor elk van de boekjaren 1984 en 1985, met ten hoogste 4 %, met dien verstande dat, indien voor de vorige boekjaren geen verho-

**R. A 13038**

Zie :

**Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**

927 (1983-1984) :

- N° 1 : Ontwerp van wet (+ Bijlage).
- N° 2 tot 21 : Amendementen.
- N° 22 : Advies van de Raad van State.
- N° 23 tot 26 : Amendementen.
- N° 27 : Verslag (+ Bijlage).
- N° 28 : Advies van de Raad van State.
- N° 29 tot 33 : Amendementen.

**Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**

18, 19, 20, 21, 22, 25 en 27 juni 1984.

tation n'a été appliquée ou si une augmentation inférieure au maximum autorisé a été appliquée, cela ne donne pas droit pour les exercices comptables 1984 et 1985 à une augmentation excédant 4 % chaque fois, ni pour l'exercice comptable 1986 à une augmentation excédant le maximum déterminé en exécution de l'article 3.

§ 2. En ce qui concerne les sociétés qui n'ont pas payé de tantièmes pour l'exercice comptable précédent, ou pour lesquelles l'année 1984, 1985 ou 1986 est le premier exercice comptable, le montant des tantièmes mis en paiement pour l'exercice comptable 1984, 1985 ou 1986 ne peut excéder 5 % du dividende mis en paiement pour le même exercice comptable, et ne peut, en aucun cas, dépasser le montant prévu par les statuts de la société concernée.

#### Art. 3

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le taux maximum d'augmentation du montant des tantièmes payables pour l'exercice comptable 1986.

#### Art. 4

Pour l'application de la présente section, tous tantièmes distribués pour les exercices comptables 1984, 1985 ou 1986, dont le paiement est effectué avant le 1<sup>er</sup> janvier 1985, 1986 ou 1987 ou dont le paiement est différé après le 31 décembre 1985, 1986 ou 1987, sont considérés comme ayant été payés durant l'année 1985, 1986 ou 1987.

#### Art. 5

Un article *4bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 144 du 30 décembre 1982 relatif aux montants des tantièmes payables pour les exercices comptables 1983 et 1984 :

« Art. 4bis. — Le présent arrêté ne produit d'effets que pour l'exercice comptable 1983. »

#### Art. 6

Les infractions à l'article 2 sont punies d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 50 000 F ou d'une de ces peines seulement. Le Livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions aux dispositions de la présente section.

### SECTION 2

#### Cotisation spéciale de sécurité sociale

#### Art. 7

Dans l'article 60 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, les mots « 1983, 1984 et 1985 » sont remplacés par les mots « 1983, 1984, 1985, 1986 et 1987 ».

#### Art. 8

L'article 61 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 61. — § 1<sup>er</sup>. Le montant de cette cotisation est fixé à 10 % du revenu imposable de chaque exercice d'imposition.

ging of een verhoging lager dan het toegelaten maximum werd toegepast, zulks voor de boekjaren 1984 en 1985 geen verhoging toelaat die telkens 4 % overschrijdt en voor het boekjaar 1986 geen verhoging die hoger is dan het maximum vastgesteld ter uitvoering van artikel 3.

§ 2. Wat betreft de vennootschappen die voor het vorig boekjaar geen tantièmes betaalbaar hebben gesteld, of wat betreft de vennootschappen, waarvoor het jaar 1984, 1985 of 1986 het eerste boekjaar is, mag het bedrag van de tantièmes voor het boekjaar 1984, 1985 of 1986 niet hoger zijn dan 5 % van het bedrag der dividenden betaalbaar gesteld voor hetzelfde boekjaar en in elk geval niet meer bedragen dan het bedrag voorzien door de statuten van de betrokken vennootschap.

#### Art. 3

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het maximale bedrag waarmee de tantièmes betaalbaar voor het boekjaar 1986 verhoging.

#### Art. 4

Voor de toepassing van deze afdeling worden alle tantièmes toegekend voor de boekjaren 1984, 1985 of 1986 waarvan de betaling uitgevoerd wordt vóór 1 januari 1985, 1986 of 1987 of waarvan de betaling uitgesteld wordt tot na 31 december 1985, 1986 of 1987, geacht betaald te zijn in 1985, 1986 of 1987.

#### Art. 5

Een artikel *4bis*, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit n° 144 van 30 december 1982 betreffende de bedragen van de tantièmes betaalbaar voor de boekjaren 1983 en 1984, ingevoegd :

« Art. 4bis. — Dit besluit heeft enkel uitwerking met betrekking tot het boekjaar 1983. »

#### Art. 6

Overtredingen van artikel 2 worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een boete van 26 tot 50 000 F of met één van die straffen alleen. Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de overtredingen van de bepalingen van deze afdeling.

### AFDELING 2

#### Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid

#### Art. 7

In artikel 60 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen worden de woorden « 1983, 1984 en 1985 » vervangen door de woorden « 1983, 1984, 1985, 1986 en 1987 ».

#### Art. 8

Artikel 61 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 61. — § 1. Het bedrag van die bijdrage wordt bepaald op 10 % van het belastbaar inkomen van elk aanslagjaar.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, lorsque le revenu est inférieur à 5 millions, le montant de la cotisation est fixé à 25 % de la quotité du revenu qui excède 3 millions.

§ 2. Lorsque les revenus, imposables globalement à l'impôt des personnes physiques, dépassant 3 millions de F sont recueillis par plusieurs personnes, la cotisation est due par chacune d'elles et recouvrée pour une quotité qui est fonction du rapport existant entre les revenus qu'elle a recueillis et les revenus imposables globalement.

Art. 61bis. — Les personnes assujetties à un régime quelconque de sécurité sociale ou bénéficiaires, à un titre quelconque, d'au moins une des prestations de la sécurité sociale, qui perçoivent des rémunérations supérieures à 3 millions de F, sont tenues de payer une cotisation complémentaire de sécurité sociale pour chacune des années 1984, 1985 et 1986, lorsque ces rémunérations sont à charge :

- a) de l'Etat, des Communautés et des Régions, ainsi que des organismes d'intérêt public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle;
- b) des établissements d'enseignement officiel et libre, en ce compris l'enseignement universitaire et les centres psychomédico-sociaux officiels et libres, subventionnés par l'Etat ou les Communautés;
- c) des provinces et des communes, ainsi que des établissements publics et associations de droit public soumis à leur pouvoir de contrôle ou de tutelle, des agglomérations et fédérations de communes et de toute autre personne morale de droit public créée et organisée par ou en vertu de la loi ou du décret;
- d) des associations de pouvoirs publics;
- e) des associations sans but lucratif, des établissements d'utilité publique, des associations d'économie mixte et des personnes morales de droit privé dans le capital desquels les pouvoirs publics détiennent directement ou indirectement une participation de 50 % au moins ou dans les frais de fonctionnement ou d'exploitation desquels ils interviennent à concurrence de ce même pourcentage au moins.

Par rémunérations, il faut entendre les revenus professionnels bruts, y compris ceux provenant de mandats, déduction faite :

- de la cotisation de solidarité visée par la loi du 10 février 1981 instaurant une telle cotisation à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public;
- des cotisations de sécurité sociale, à l'exception de la cotisation spéciale visée par le présent chapitre.

La cotisation complémentaire est perçue sur les revenus professionnels bruts éventuellement cumulés, à raison de :

- 5 % sur la tranche de 3 millions à 4 millions de F;
- 20 % sur la tranche de 4 millions à 5 millions de F;
- 5 % sur la partie des rémunérations qui dépasse 5 millions de F.

Pour l'application des articles 62 à 73 il y a lieu d'entendre par cotisation aussi bien la cotisation visée à l'article 60 que la cotisation complémentaire visée au présent article. »

In afwijking van het eerste lid, wanneer het inkomen lager ligt dan 5 miljoen F, wordt het bedrag van de bijdrage bepaald op 25 % van het deel van het inkomen dat 3 miljoen overtreft.

§ 2. Wanneer de gezamenlijke belastbare inkomsten in de personenbelasting die 3 miljoen F overtreffen, verkregen worden door meerdere personen, dan is de bijdrage verschuldigd door elk van hen en wordt ze ingevorderd voor een bedrag dat evenredig is aan de verhouding van de inkomsten die elk heeft verkregen tot de gezamenlijke belastbare inkomsten.

Art. 61bis. — De personen die onderworpen zijn aan enig stelsel van sociale zekerheid of in enig opzicht gerechtigd zijn op ten minste één van de prestaties van de sociale zekerheid en die voor meer dan 3 miljoen F aan bezoldigingen ontvangen, dienen voor elk van de jaren 1984, 1985 en 1986 een aanvullende bijdrage voor sociale zekerheid te betalen wanneer die bezoldigingen ten laste zijn :

- a) van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten en de instellingen van openbaar nut die aan hun controle of toezicht onderworpen worden;
- b) van de inrichtingen van het officieel en vrij onderwijs, met inbegrip van het universitair onderwijs en de officiële en vrije psycho-medisch-sociale centra, die door de Staat of de Gemeenschappen gesubsidieerd worden;
- c) van de provincies en de gemeenten evenals van de openbare instellingen en van de verenigingen van publiek recht die aan hun controle of toezicht onderworpen zijn, van de agglomeraties en federaties van gemeenten en van elke andere publiekrechtelijke rechtspersoon die door of krachtens de wet of het decreet opgericht en georganiseerd is;
- d) van de verenigingen van openbare machten;
- e) van de verenigingen zonder winstoogmerk, de instellingen van openbaar nut, de verenigingen van gemengde economie en van de privaatrechtelijke rechtspersonen, in het kapitaal waarvan de openbare machten rechtstreeks of onrechtstreeks voor tenminste 50 % deelnemen of in de werkings- of uitbatingskosten waarvan ze ten belope van tenminste dit zelfde percentage tussenkomen.

Onder bezoldigingen dienen verstaan te worden de bruto-bedrijfsinkomsten, met inbegrip van die uit mandaten, na aftrek van :

- de solidariteitsbijdrage, bedoeld bij de wet van 10 februari 1981 ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector.
- de sociale zekerheidsbijdragen met uitzondering van de bijzondere bijdrage bedoeld in dit hoofdstuk.

De aanvullende bijdrage wordt geïnd op de, eventueel gecumuleerde, bruto-bedrijfsinkomsten naar rata van :

- 5 % op het gedeelte van 3 miljoen tot 4 miljoen F;
- 20 % op het gedeelte van 4 miljoen tot 5 miljoen F;
- 5 % op het gedeelte van de bezoldigingen boven 5 miljoen F.

Voor de toepassing van de artikelen 62 tot 73 moet onder bijdrage worden verstaan zowel de in artikel 60 bedoelde bijdrage als de in dit artikel bedoelde aanvullende bijdrage. »

## Art. 9

L'article 70, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les revenus mobiliers recueillis pendant les années 1984, 1985 et 1986 qui, suivant l'article 220bis du Code des Impôts sur les revenus, ne sont pas compris dans la déclaration annuelle à l'impôt des personnes physiques, sont ajoutés au montant des revenus imposables globalement, à l'exclusion toutefois des revenus visés aux articles 19 et 174, alinéa 2, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, du même Code, pour déterminer la base de perception prévue à l'article 60 en ce qui concerne la cotisation spéciale de sécurité sociale ».

## Art. 10

L'article 72, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les personnes qui ont invoqué les dispositions de l'article 3, alinéa 2, des arrêtés royaux n<sup>o</sup> 55 du 16 juillet 1982 et n<sup>o</sup> 124 du 30 décembre 1982 visés à l'article 71, doivent effectuer le versement du solde de cotisation :

— soit au plus tard deux mois après la conversion en obligations au porteur des emprunts de l'Etat qui, par application de l'article 30, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 février 1981 précitée, ont fait l'objet d'une inscription nominative au Grand Livre de la dette publique, ou après la libération des obligations industrielles ou des actions qui, par application de l'article 30, § 2, de la même loi, ont été déposées à la Banque nationale de Belgique pour compte de la Caisse des dépôts et consignations, si cette conversion ou cette libération est intervenue avant le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

— soit au plus tard deux mois après cette publication, dans tous les autres cas. »

## CHAPITRE II

Mesures de réduction du déficit  
des finances publiques

## SECTION PREMIERE

## Sécurité sociale

## Art. 11

L'article 1410, § 4, du Code judiciaire, est complété comme suit :

« Lorsque les prestations familiales ont été obtenues indûment suite à une négligence ou à une omission de l'attributaire ou de l'allocataire, la récupération peut porter sur l'intégralité des prestations familiales dues ultérieurement au même allocataire. »

## Art. 12

L'article 3 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 156 du 30 décembre 1982 modifiant la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des tra-

## Art. 9

Artikel 70, eerste lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende lid :

« De tijdens de jaren 1984, 1985 en 1986 behaalde roerende inkomsten, die krachtens artikel 220bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen niet worden aangegeven in de jaarlijkse aangifte in de personenbelasting, worden gevoegd bij het bedrag van het globaal belastbaar inkomen, met uitzondering evenwel van de in de artikelen 19 en 174, tweede lid, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek bedoelde inkomsten, voor het bepalen van de in artikel 60 voorgeschreven heffingsbasis van de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid ».

## Art. 10

Artikel 72, tweede lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door het volgende lid :

« De personen die het bepaalde in artikel 3, tweede lid, van de in artikel 71 bedoelde koninklijke besluiten n<sup>o</sup> 55 van 16 juli 1982 en n<sup>o</sup> 124 van 30 december 1982 hebben ingeroepen moeten het saldo van de bijdragen storten :

— ofwel uiterlijk twee maand na de conversie in obligaties aan toonder van de bij toepassing van artikel 30, § 1, van de voornoemde wet van 10 februari 1981 bij het Grootboek van de Staatsschuld op naam ingeschreven Staatsleningen, of na het vrijmaken van de bij toepassing van artikel 30, § 2, van dezelfde wet, bij de Nationale Bank van België voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas neergelegde industriële obligaties of aandelen, indien deze conversie of dit vrijmaken heeft plaatsgehad vóór de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt;

— ofwel uiterlijk twee maand na deze bekendmaking, in alle andere gevallen. »

## HOOFDSTUK II

Maatregelen om het tekort  
van de overheidsfinanciën te verminderen

## AFDELING 1

## Sociale zekerheid

## Art. 11

Artikel 1410, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« Werden de gezinsbijslagen ten onrechte verkregen ingevolge een nalatigheid of een verzuim van de recht-hebbende of van de bijslagtrekkende, dan kan de terugvordering slaan op het geheel van de gezinsbijslag die later verschuldigd is aan dezelfde bijslagtrekkende. »

## Art. 12

Artikel 3 van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 156 van 30 december 1982 tot wijziging van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zeker-

vailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1983. »

#### Art. 13

§ 1<sup>er</sup>. L'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations, est remplacé par la disposition suivante :

« La disposition de l'alinéa 1<sup>er</sup> cesse de produire ses effets le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel les rémunérations auront été adaptées pour la deuxième fois conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> et en application de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, ou, en ce qui concerne les établissements privés qui dispensent des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène, en application de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

§ 2. L'article 42, alinéa 3, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, est remplacé par la disposition suivante :

« Le conseil de l'aide sociale établit, dans les limites des dispositions générales que le Roi peut fixer, les statuts administratif et pécuniaire pour les emplois qui sont spécifiques aux centres publics d'aide sociale ou qui n'existent pas sur le plan communal. »

§ 3. Dans l'article 35 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Par dérogation aux dispositions des alinéas précédents, ladite allocation annuelle est diminuée de 50 % si le taux d'incapacité s'élève à moins de 5 %, et de 25 % si le taux d'incapacité s'élève à 5 % ou plus, tout en étant inférieur à 10 %. »

§ 4. Le § 3 du présent article entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1984 pour les maladies professionnelles dont l'incapacité de travail permanente débute à partir de cette date.

#### Art. 14

Les articles 1<sup>er</sup>, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15 et 16 de l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982 modifiant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> avril 1982.

heid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1983. »

#### Art. 13

§ 1. Artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bepaling van het eerste lid houdt op uitwerking te hebben de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de lonen, overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid, twee aanpassingen hebben ondergaan bij toepassing van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, of, wat de private instellingen betreft, die geneeskundige, profilactische of hygiënische zorgen verstrekken, bij toepassing van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmede rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. »

§ 2. Artikel 42, derde lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raad voor maatschappelijk welzijn bepaalt, binnen de perken van de algemene bepalingen die de Koning kan vaststellen, het administratief en geldelijk statuut inzake de betrekkingen die specifiek zijn voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn of die onbestaande zijn op het gemeentelijk vlak. »

§ 3. In artikel 35 van de wetten betreffende de schade-loosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« In afwijking op de bepaling van het eerste en het tweede lid wordt deze jaarlijkse vergoeding verminderd met 50 %, indien de graad van ongeschiktheid minder dan 5 % bedraagt, en met 25 % verminderd indien de graad van ongeschiktheid 5 % of meer, maar minder dan 10 % bedraagt. »

§ 4. De § 3 van dit artikel treedt in werking op 1 april 1984, voor de beroepsziekten waarvan de blijvende arbeids-ongeschiktheid een aanvang neemt vanaf die datum.

#### Art. 14

De artikelen 1, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15 en 16 van koninklijk besluit n° 39 van 31 maart 1982 tot wijziging van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 hebben uitwerking met ingang van 1 april 1982.

## SECTION 2

## Fonction publique

*Sous-section première : Dispositions fixant un délai d'urgence pour les avis à émettre par les organes de gestion des organismes d'intérêt public*

## Art. 15

La présente sous-section est applicable aux organismes d'intérêt public soumis au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat.

## Art. 16

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'il est requis par une disposition législative ou réglementaire, l'avis des organes de gestion des organismes d'intérêt public visés à l'article 15 doit être rendu, en cas d'urgence, dans un délai que l'autorité exerçant à leur égard le pouvoir de contrôle ou de tutelle peut fixer à 15 jours au moins, à compter de la notification qui leur est faite de tout projet relatif à l'organisation des services ou au statut des membres du personnel de ces organismes.

Si l'avis n'a pas été rendu à l'expiration du délai fixé en application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'avis n'est plus requis.

§ 2. Dans tous les cas où l'urgence a été invoquée, les projets visés au § 1<sup>er</sup> doivent être délibérés en Conseil des Ministres.

§ 3. Les dispositions des paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne portent pas préjudice à l'application des dispositions législatives ou réglementaires qui dispensent de prendre l'avis ou qui fixent un délai de consultation plus court.

*Sous-section 2 : Contrôle et coordination administratifs*

## Art. 17

L'article 51, § 7, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. En matière de contrôle administratif et en matière de coordination, le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, peut être assisté par des conseillers de la Fonction publique dont les tâches et les missions sont déterminées par le Roi, sans préjudice des attributions des inspecteurs des Finances. »

## SECTION 3

## Service militaire et Service civil

## Art. 18

Dans les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, il est inséré un article 2bis, libellé comme suit :

« Art. 2bis. — Sans préjudice de l'article 2 de la présente loi, tout citoyen belge, de sexe masculin ou féminin, peut, à sa demande et aux conditions fixées par le Roi, être admis à accomplir le terme de service actif imposé aux militaires par l'article 66.

## AFDELING 2

## Openbaar Ambt

*Onderafdeling 1 : Bepalingen tot vaststelling van een termijn van hoogdringendheid voor het uitbrengen van adviezen door de beheersorganen van de instellingen van openbaar nut*

## Art. 15

Deze onderafdeling is van toepassing op de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de controle of het toezicht van de Staat.

## Art. 16

§ 1. Wanneer het advies van de beheersorganen van de instellingen van openbaar nut bedoeld bij artikel 15 door een wettelijke of reglementaire bepaling wordt vereist, moet dit advies, in geval van hoogdringendheid, uitgebracht worden binnen een termijn die kan vastgesteld worden door de overheid die te hunnen opzichte de controle of het toezicht uitoefent, en ten minste 15 dagen bedraagt vanaf het ogenblik der notificatie van ieder voorstel betreffende de organisatie van de diensten of het statuut van de personeelsleden van deze instellingen.

Indien het advies niet werd verstrekt bij het verstrijken van de termijn bepaald bij toepassing van het eerste lid, is het advies niet meer vereist.

§ 2. In alle gevallen waarin de hoogdringendheid werd ingeroepen, moet over de voorstellen bedoeld in § 1 beaardslaagd worden in de Ministerraad.

§ 3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 doen geen afbreuk aan de toepassing van andere wettelijke of reglementaire bepalingen die van het inwinnen van het advies vrijstellen of die een kortere raadplegingstermijn vaststellen.

*Onderafdeling 2 : Administratieve controle en coördinatie*

## Art. 17

Artikel 51, § 7, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 7. Inzake administratieve controle en inzake coördinatie, kan de Minister die het Openbaar Ambt in zijn bevoegdheid heeft, bijgestaan worden door adviseurs van het Openbaar Ambt, waarvan de taken en de opdrachten door de Koning worden bepaald, onverminderd de bevoegdheden van de inspecteurs van Financiën. »

## AFDELING 3

## Militaire dienst en Burgerdienst

## Art. 18

In de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 2bis. — Onverminderd artikel 2 van deze wet, kan ieder Belgisch burger van het mannelijke of het vrouwelijke geslacht, op zijn verzoek en onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, gemachtigd worden de werkelijke dienstermijn te volbrengen die artikel 66 aan dienstplichtigen oplegt.

L'accomplissement de ce terme exonère l'intéressé de l'obligation éventuelle d'effectuer un service actif sur base de l'article 2 précité.

L'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas applicable aux miliciens exemptés, ajournés ou exclus du service en application des articles 14 et 15. »

#### Art. 19

§ 1<sup>er</sup>. A l'article 66, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 30 juillet 1974, après les mots « sixième mois de service » sont ajoutés les mots « , en distinguant éventuellement selon que les miliciens servent dans une unité stationnée en Belgique ou à l'étranger ».

§ 2. L'article 66 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 30 juillet 1974, du 13 juillet et du 1<sup>er</sup> décembre 1976, est complété comme suit :

« § 3. Selon les modalités et aux conditions fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les miliciens qui en font la demande peuvent être autorisés à prolonger le terme de leur service actif. »

#### Art. 20

Un article 87bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre IX des mêmes lois coordonnées :

« Art. 87bis. — Sans préjudice de l'article 87, si le nombre de miliciens d'une même classe, reconnus aptes au service, dépasse les nécessités, les miliciens qui en font la demande et qui n'ont pas fait l'objet d'une décision de libération, peuvent être affectés au Service de la protection civile ou à d'autres tâches d'intérêt général.

Sur la proposition du Ministre de la Défense Nationale et du Ministre de l'Intérieur, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités et les conditions de ces affectations ainsi que la nature des tâches qui s'y rapportent. »

#### Art. 21

Selon les modalités, aux conditions et pour la durée que le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, toute personne âgée de 18 ans au moins et non soumise à l'obligation du service militaire peut, à sa demande, être affectée par le Ministre de l'Intérieur au Service de la protection civile ou à d'autres tâches d'intérêt général.

#### Art. 22

L'article 9, § 3, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le candidat militaire temporaire peut être admis à contracter un engagement ou un rengagement. Peuvent être admis à contracter un rengagement, le milicien sous les armes, le rappelé, le militaire en congé illimité, l'engagé et le rengagé. »

Het volbrengen van deze termijn ontheft de belanghebbende van de eventuele verplichting een werkelijke diensttermijn te volbrengen op basis van hogervermeld artikel 2.

Het eerste lid is niet van toepassing op de dienstplichtigen die vrijgesteld, uitgesteld of uitgesloten zijn van de dienst met toepassing van de artikelen 14 en 15. »

#### Art. 19

§ 1. In artikel 66, § 1, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1974, worden na de woorden « zesde dienstmaand » de woorden « , eventueel een onderscheid makend naargelang de dienstplichtigen dienen bij een eenheid die in België dan wel in het buitenland is gestationeerd » toegevoegd.

§ 2. Artikel 66 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1974, 13 juli en 1 december 1976, wordt aangevuld als volgt :

« § 3. Volgens de nadere regels en onder de voorwaarden bepaald in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, kunnen de dienstplichtigen die het vragen, gemachtigd worden hun werkelijke diensttermijn te verlengen. »

#### Art. 20

Een artikel 87bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hoofdstuk IX van dezelfde gecoördineerde wetten :

« Art. 87bis. — Onverminderd artikel 87 kunnen de dienstplichtigen die het vragen en ten aanzien van wie geen beslissing tot ontheffing is genomen, aangewezen worden voor de Dienst van de civiele bescherming of voor andere taken van algemeen belang, indien het aantal dienstplichtigen van eenzelfde klasse, die geschikt voor de dienst verklaard zijn, de behoeften overtreft.

Op voorstel van de Minister van Landsverdediging en van de Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels en de voorwaarden van die aanwijzingen, alsmede de aard van de taken die daarop betrekking hebben. »

#### Art. 21

Volgens de modaliteiten, onder de voorwaarden en voor de duur bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, kan elke persoon die ten minste 18 jaar oud is en niet onderworpen aan de militaire dienstplicht, op zijn vraag door de Minister van Binnenlandse Zaken aangewezen worden voor de Dienst van de civiele bescherming of voor andere taken van algemeen nut.

#### Art. 22

Artikel 9, § 3, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De kandidaat tijdelijke militair kan toegelaten worden een dienstneming of een wederdienstneming aan te gaan. De dienstplichtige onder de wapens, de wederopgeroepene, de militair met onbepaald verlof, de dienstnemer en de wederdienstnemer kunnen een wederdienstneming aangaan. »

## Art. 23

L'article 10, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le Roi arrête les conditions auxquelles est subordonnée l'admission des engagements et des rengagements.

Le Roi peut, aux conditions qu'il fixe, subordonner l'admission des engagements à l'accomplissement d'un stage égal au terme de service actif imposé par les lois coordonnées sur la milice aux miliciens affectés à une unité située en Belgique. Ce stage est effectué dans les mêmes conditions que le terme de service actif du milicien.

Le temps passé sous les armes comme stagiaire est décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

Les alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3 ne sont pas applicables aux élèves de l'école royale des cadets et aux élèves des écoles d'officiers et de sous-officiers déterminées par le Roi. »

## Art. 24

L'article 15, § 3, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le paragraphe 2 s'applique :

1<sup>o</sup> au candidat militaire temporaire masculin qui a accompli le stage visé à l'article 10, § 1<sup>er</sup>;

2<sup>o</sup> au militaire temporaire masculin dont l'engagement est résilié conformément à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, après qu'il a accompli le stage visé à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, ou en l'absence de stage, après qu'il a accompli au moins deux années de service, périodes de formation non comprises;

3<sup>o</sup> au militaire temporaire masculin dont le rengagement est résilié. »

## Art. 25

L'article 11, § 2, de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la Gendarmerie est complété par l'alinéa suivant :

« Il peut, aux conditions qu'il fixe, subordonner le recrutement des candidats sous-officiers subalternes à l'accomplissement préalable, soit d'un terme de service actif en application des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, soit d'un terme de service actif dans la gendarmerie équivalent à celui qui résulte de l'application de l'article 66 des lois précitées. Le cas échéant, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la nature des tâches qui leur sont confiées. »

## SECTION 4

## Fonds des provinces et des communes

## Art. 26

Pour les années 1984, 1985 et 1986, les effets sur la croissance des dépenses courantes de l'Etat, de la modération salariale du personnel du secteur public visé par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre

## Art. 23

Artikel 10, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Koning stelt de voorwaarden vast waaraan het aangaan van een dienstneming of een wederdienstneming onderworpen is.

De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, het aangaan van een dienstneming onderwerpen aan het volbrengen van een stage die gelijk is aan de werkelijke diensttermijn die door de gecoördineerde dienstplichtwetten opgelegd is aan de dienstplichtigen die aangewezen zijn voor een eenheid gestationeerd in België. Deze stage wordt volbracht onder dezelfde voorwaarden als de werkelijke diensttermijn van de dienstplichtige.

De tijd als stagiair onder de wapens doorgebracht wordt afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe betrokkene zou gehouden zijn als dienstplichtige.

Het eerste, tweede en derde lid zijn niet van toepassing op de leerlingen van de koninklijke kadettenschool en op de leerlingen van de door de Koning bepaalde scholen voor officieren en onderofficieren. »

## Art. 24

Artikel 15, § 3, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Paragraaf 2 is toepasselijk :

1<sup>o</sup> op de mannelijke kandidaat tijdelijke militair die de stage bedoeld in artikel 10, § 1, vervuld heeft;

2<sup>o</sup> op de mannelijke tijdelijke militair wiens dienstneming verbroken werd volgens artikel 14, § 1, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, nadat hij de stage bedoeld in artikel 10, § 1, volbracht heeft of die, bij gebrek aan een stage, ten minste twee jaar dienst volbracht heeft, de vormingsperiodes niet inbegrepen;

3<sup>o</sup> op de mannelijke tijdelijke militair wiens wederdienstneming wordt verbroken. »

## Art. 25

Artikel 11, § 2, van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Hij kan, onder de voorwaarden die Hij vaststelt, de aanwerving van de kandidaat-lagere onderofficieren onderwerpen aan het vooraf vervullen ofwel van een werkelijke diensttermijn bij toepassing van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten, ofwel van een werkelijke diensttermijn bij de Rijkswacht, gelijkwaardig aan deze die volgt uit de toepassing van artikel 66 van de hiervoor vermelde wetten. In voorkomend geval bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, desgevallend de aard van de taken die hen worden toevertrouwd.

## AFDELING 4

## Provincie- en Gemeentefonds

## Art. 26

Voor de jaren 1984, 1985 en 1986, wordt het effect van de loonmatiging voor het personeel in openbare dienst, bedoeld in het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel even-



financier des régimes de la sécurité sociale, n'entrent pas en compte pour le calcul du taux d'accroissement du Fonds des communes tel qu'il est fixé à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976

## Art. 27

Pour les années 1984, 1985 et 1986, les effets sur la croissance des dépenses courantes de l'Etat, de la modération salariale du personnel du secteur public visé par l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale, n'entrent pas en compte pour le calcul du taux d'accroissement du Fonds des provinces tel qu'il est fixé à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces.

## SECTION 5

## Entreprises publiques non subventionnées

## Art. 28

§ 1<sup>er</sup>. Sont soumis à l'application du présent article les organismes suivants :

- la Régie des Télégraphes et des Téléphones;
- la Régie des Voies aériennes;
- la Régie des Transports maritimes;
- l'Office régulateur de la Navigation intérieure.

§ 2. Le nombre total d'heures rémunérées par les organismes visés au § 1<sup>er</sup> sera progressivement réduit de manière à ce que la masse salariale de 1987 soit en diminution de 3,5 % par rapport à la masse salariale de 1983 indexée selon les modalités de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, imposer aux organismes mentionnés au § 1<sup>er</sup> d'établir des plans d'assainissement ou de modifier les plans d'assainissement existants.

§ 4. Seront versés au Trésor les montants obtenus par l'application du § 2, diminués des montants provenant de l'application au cours de la même période des plans d'assainissement mis en œuvre en vertu des arrêtés royaux n° 237 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Télégraphes et Téléphones, n° 240 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Voies aériennes et n° 214 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'amélioration de la Régie des Transports maritimes, ou en vertu du § 3 de cet article.

## SECTION 6

## Dispositions concernant la cotisation de solidarité et les institutions publiques de crédit

## Art. 29

§ 1<sup>er</sup>. L'article 1<sup>er</sup>, § 6, de la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par

wicht van de stelsels van sociale zekerheid, op de groei van de lopende staatsuitgaven niet in aanmerking genomen voor het berekenen van het stijgingspercentage van het Gemeentefonds zoals het is bepaald in artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende budgettaire voorstellen 1975-1976.

## Art. 27

Voor de jaren 1984, 1985 en 1986, wordt het effect van de loonmatiging voor het personeel in openbare dienst, bedoeld in het koninklijk besluit n° 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid, op de groei van de lopende staatsuitgaven niet in aanmerking genomen voor het berekenen van het stijgingspercentage van het Fonds der provinciën zoals het is bepaald in artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën.

## AFDELING 5

## Niet-gesubsidieerde overheidsbedrijven

## Art. 28

§ 1. De volgende instellingen zijn aan dit artikel onderworpen :

- de Regie van Telegrafie en Telefonie;
- de Regie der Luchtwegen;
- de Regie voor Maritiem Transport;
- de Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

§ 2. Het totaal aantal uren dat door de in § 1 bedoelde instellingen wordt bezoldigd, zal geleidelijk worden verminderd zodat de loonmassa van 1987 3,5 % lager komt te liggen dan de loonmassa van 1983, geïndexeerd volgens de regels bepaald in het koninklijk besluit n° 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de onder § 1 vermelde instellingen verplichten saneringsplannen op te stellen of de bestaande saneringsplannen te wijzigen.

§ 4. Zullen worden gestort aan de Schatkist de bedragen bekomen met toepassing van § 2, verminderd met de bedragen voortvloeiend uit de toepassing tijdens dezelfde periode van de saneringsplannen in uitvoering gesteld krachtens de koninklijke besluiten n° 237 van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie van Telegrafie en Telefonie, n° 240 van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie der Luchtwegen en n° 241 van 31 december 1983 betreffende de maatregelen tot verbetering van de bedrijfsresultaten van de Regie voor Maritiem Transport, of krachtens § 3 van dit artikel.

## AFDELING 6

## Bepalingen betreffende de solidariteitsbijdrage en de openbare kredietinstellingen

## Art. 29

§ 1. Artikel 1, § 6, van de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de

le secteur public, est interprété en ce sens que, parmi les catégories de personnel visées par la loi, seules celles qui sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sont considérées comme ne jouissant pas de la stabilité d'emploi.

§ 2. Sont ratifiés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respectives :

1° l'arrêté royal du 12 février 1981 portant exécution de l'article 1<sup>er</sup>, § 6, de la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public;

2° l'arrêté royal du 24 avril 1981 complétant l'arrêté royal visé au 1°;

3° l'arrêté royal du 10 juillet 1981 complétant l'arrêté royal visé au 1°.

#### Art. 30

§ 1<sup>er</sup>. A la date qui sera fixée par le Roi, sur proposition du Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, modifiée par l'arrêté royal n° 113 du 23 décembre 1982, cesse d'être applicable aux membres du personnel et aux titulaires d'un mandat public, en tant que leur rémunération est à charge de :

1° La Caisse générale d'épargne et de retraite, la Commission bancaire, la Société nationale d'investissement, la Société nationale de crédit à l'industrie, le Crédit communal de Belgique, l'Institut de réescompte et de garantie et la Banque nationale de Belgique;

2° L'Office national du Ducroire, la Caisse nationale de crédit professionnel, l'Office central de crédit hypothécaire et l'Institut national de crédit agricole.

§ 2. Pour chacune des institutions visées au § 1<sup>er</sup>, la date fixée par le Roi est celle de la liquidation des arriérés de cotisation encore dus. Cette date est au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 1984.

#### Art. 31

§ 1<sup>er</sup>. Les institutions visées à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, verseront au Trésor une somme globale de 916,3 millions en 1984, de 543,3 millions en 1985 et de 878,3 millions en 1986. Ces deux derniers montants seront adaptés en fonction de l'augmentation appliquée aux traitements sur base de l'indice des prix à la consommation entre le 1<sup>er</sup> janvier 1983 et le 1<sup>er</sup> juillet 1985 pour le second montant, et, entre le 1<sup>er</sup> janvier 1983 et le 1<sup>er</sup> juillet 1986, pour le troisième montant.

Le Roi fixe la quote-part de chaque institution dans les sommes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> et il en fixe les modalités de versement.

§ 2. Les montants fixés au paragraphe 1<sup>er</sup> seront pour moitié à charge des employeurs et pour l'autre moitié à charge des travailleurs.

Toutefois, le montant demandé à chaque travailleur pour les années 1984, 1985 et 1986 ne peut être inférieur au montant de la cotisation de solidarité qui lui aurait été retenue pour chacune de ces années, si elle avait été maintenue.

openbare sector, wordt in die zin geïnterpreteerd dat onder de door de wet bedoelde categorieën van personeel, slechts beschouwd worden als geen vastheid van betrekking hebbende degenen die door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden aangewezen.

§ 2. Worden bekrachtigd met uitwerking op de data van hun respectievelijke inwerkingtreding :

1° het koninklijk besluit van 12 februari 1981 houdende uitvoering van artikel 1, § 6, van de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector;

2° het koninklijk besluit van 24 april 1981 tot aanvulling van het in 1° bedoeld koninklijk besluit;

3° het koninklijk besluit van 10 juli 1981 tot aanvulling van het in 1° bedoeld koninklijk besluit.

#### Art. 30

§ 1. Op de datum die door de Koning zal worden bepaald op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort, is de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 113 van 23 december 1982, niet langer toepasselijk op de personeelsleden en op degenen die met een openbaar mandaat zijn bekleed, voor zover hun bezoldiging ten laste is van :

1° de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, de Bankcommissie, de Nationale Investeringsmaatschappij, de Nationale Maatschappij voor krediet aan de nijverheid, het Gemeentekrediet van België, het Herdisconterings- en Waarborginstituut en de Nationale Bank van België;

2° de Nationale Delcredere dienst, de Nationale Kas voor heroepkrediet, het Centraal Bureau voor Hypothecair krediet en het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet.

§ 2. Voor elk van de in § 1 vermelde instellingen is de door de Koning bepaalde datum die van de vereffening van de nog verschuldigde achterstallige bijdrage. Deze datum is ten vroegste 1 januari 1984.

#### Art. 31

§ 1. De in artikel 30, § 1, vermelde instellingen zullen aan de Schatkist een globale som storten van 916,3 miljoen in 1984, 543,3 miljoen in 1985 en 878,3 miljoen in 1986. De twee laatstgenoemde bedragen zullen worden aangepast volgens de verhoging die op de wedden wordt toegepast op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen tussen 1 januari 1983 en 1 juli 1985 voor het tweede bedrag en tussen 1 januari 1983 en 1 juli 1986 voor het derde bedrag.

De Koning bepaalt het aandeel van elke instelling in de in het eerste lid bedoelde sommen evenals de modaliteiten van de sortingen.

§ 2. De in de eerste paragraaf vermelde bedragen zullen voor de helft ten laste van de werkgevers zijn en voor de andere helft ten laste van de werknemers.

Nochtans mag het bedrag dat aan elke werknemer wordt gevraagd voor de jaren 1984, 1985 en 1986 niet lager liggen dan de solidariteitsbijdrage die hem voor deze jaren zou zijn afgehouden, indien zij behouden was.

§ 3. Le premier versement, fait en application des arrêtés d'exécution du § 2, ne doit avoir lieu que trente jours après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres qui étend le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives du travail et les commissions paritaires aux institutions visées à l'article 30, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>.

§ 4. Les montants de la cotisation de solidarité versés par une institution entre la date visée à l'article 30, § 2, et celle de l'entrée en vigueur de la présente loi sont déduits de la part qui est à charge des travailleurs de cette institution en application du § 2.

## Art. 32

Pour l'application du Code des impôts sur les revenus, les montants qui sont à charge des employeurs en vertu de l'article 31, § 2, ne constituent pas dans le chef de ceux-ci des charges professionnelles déductibles.

## Art. 33

L'article 11, alinéa 2, de la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public, cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1985.

## SECTION 7

## Dépenses fiscales et charges professionnelles déductibles

## Art. 34

Dans l'article 7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1979, le deuxième membre de phrase se terminant par les mots : « ... ou d'immeubles par destination, » est complété par les mots « sans que cette déduction puisse, en ce qui concerne les biens immobiliers visés au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, b, excéder les deux tiers du revenu cadastral revalorisé en fonction d'un coefficient déterminé par le Roi et qui représente la valeur moyenne de tous les loyers et charges locatives commerciaux au 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition par rapport à la valeur moyenne de ces loyers et charges à l'époque de référence déterminée à l'article 375. »

## Art. 35

L'article 41, § 2, 4<sup>o</sup>, du même Code, inséré par l'article 10, 1<sup>o</sup>, de la loi du 8 août 1980, est abrogé.

## Art. 36

L'article 42 du même Code, modifié par l'article 12 de la loi du 25 juin 1973, est abrogé.

## Art. 37

L'article 48 du même Code remplacé par l'article 8 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982, est complété par un § 3 libellé comme suit :

§ 3. De eerste storting gedaan met toepassing van de uitvoeringsbesluiten van § 2 moet pas gebeuren dertig dagen na de inwerkingtreding van het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dat het toepassingsveld van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités uitbreidt tot de in artikel 30, § 1, 1<sup>o</sup>, vermelde instellingen.

§ 4. De bedragen van de solidariteitsbijdrage die door een instelling zijn gestort tussen de in artikel 30, § 2, bedoelde datum en die van de inwerkingtreding van deze wet, worden afgetrokken van het aandeel dat, overeenkomstig § 2, ten laste is van de werknemers van die instelling.

## Art. 32

Voor de toepassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zijn de bedragen die op grond van artikel 31, § 2, ten laste zijn van de werkgevers, ten name van deze laatsten geen aftrekbare bedrijfslasten.

## Art. 33

Artikel 11, tweede lid, van de herstellwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, houdt op van kracht te zijn op 31 december 1985.

## AFDELING 7

## Fiscale uitgaven en aftrekbare bedrijfslasten

## Art. 34

In artikel 7, § 2, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 19 juli 1979, wordt het tweede zinsdeel dat eindigt met de woorden « ... of door hun bestemming onroerend zijn » aangevuld met de volgende woorden « zonder dat die vermindering, met betrekking tot de in § 1, 2<sup>o</sup>, b, bedoelde onroerende goederen, meer mag bedragen dan tweederde van het kadastraal inkomen gerevaloriseerd volgens een door de Koning bepaalde coëfficiënt die de gemiddelde waarde van de handelshuurprijzen en -huurlasten op 1 januari van het jaar vóór dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd, vertegenwoordigt in verhouding tot de gemiddelde waarde van die huren en lasten op het in artikel 375 bepaalde referentietijdstip. »

## Art. 35

Artikel 41, § 2, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 10, 1<sup>o</sup>, van de wet van 8 augustus 1980, wordt opgeheven.

## Art. 36

Artikel 42 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 25 juni 1973, wordt opgeheven.

## Art. 37

Artikel 48 van hetzelfde Wetboek, vervangen door artikel 8 van het koninklijk besluit n° 48 van 22 juni 1982, wordt aangevuld met een § 3 luidend als volgt :

« § 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, aucun amortissement n'est admis sur la quote-part de la valeur d'investissement ou de revient qui excède 520 000 F pour les voitures, voitures mixtes et minibus, autres que ceux utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes, tels que ces véhicules sont définis par la réglementation relative à l'immatriculation des véhicules à moteurs, laquelle valeur comprend les accessoires achetés ou facturés séparément, mais à l'exclusion de la taxe sur la valeur ajoutée, de la taxe à l'immatriculation et de la taxe spéciale sur les produits de luxe. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, augmenter ce montant pour tenir compte de l'évolution des prix des véhicules.

Les plus-values ou moins-values ultérieures sont égales à la différence entre, d'une part, le prix de vente multiplié par le rapport entre le total des amortissements admissibles et la valeur d'investissement ou de revient et, d'autre part, le total des amortissements admissibles diminués des amortissements déjà admis. »

#### Art. 38

Un article 49bis, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 49bis. — Pour les catégories de contribuables qu'il désigne, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer, en fonction du chiffre d'affaires, des recettes ou des rémunérations, des critères et des normes pour déterminer dans quelle mesure au maximum sont déductibles les dépenses ou charges professionnelles qui ne peuvent habituellement pas être appuyées de pièces justificatives, à savoir les frais de représentation, les dépenses relatives aux produits d'entretien, les petits frais de bureau, les cotisations à caractère social, les frais de vêtements professionnels, de linge et de blanchissage et les dépenses pour périodiques sans facture. »

#### Art. 39

A l'article 87bis du même Code, inséré par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 28 décembre 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au § 2, 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, les mots « le montant net des revenus professionnels » sont remplacés par les mots « le montant de l'ensemble des revenus nets des différentes catégories visées à l'article 6 »;

2<sup>o</sup> au § 3, premier alinéa, les mots « des allocations de chômage et de l'ensemble des revenus professionnels » sont remplacés par les mots « et des allocations de chômage »;

3<sup>o</sup> il est inséré un § 3bis, libellé comme suit :

« § 3bis. Lorsque le revenu imposable s'élève à 1 200 000 F ou plus les réductions pour pensions, revenus de remplacement et prépensions visées au § 2, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, ne sont accordées qu'à concurrence d'un tiers; lorsque le revenu imposable est compris entre 600 000 F et 1 200 000 F, ces réductions ne sont accordées qu'à concurrence d'un montant égal à ce même tiers, majoré d'une quotité des deux tiers restants, déterminée par le rapport entre, d'une part, la différence entre 1 200 000 F et le revenu imposable et, d'autre part, 600 000 F.

#### Art. 40

Dans l'article 108bis, premier alinéa, du même Code, inséré par l'article 30 de la loi du 25 juin 1973 et modifié par l'article 26 de la loi du 8 août 1980 et par l'article 14 de la

« § 3. In afwijking van § 1, eerste lid, wordt geen afschrijving aanvaard op het gedeelte van de aanschaffings- of beleggingswaarde van andere dan uitsluitend voor bezoldigd vervoer van personen gebruikte personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen, zoals zij zijn omschreven in de reglementering inzake inschrijving van motorvoertuigen, dat, met inbegrip van de waarde van de afzonderlijk aangekochte of aangerekende bijhorigheden, doch met uitsluiting van de belasting over de toegevoegde waarde, inschrijvingstaks en speciale taks op luxe-producten, meer bedraagt dan 520 000 F. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, dit bedrag verhogen ten einde rekening te houden met de prijsevolutie van de voertuigen.

Latere meer- of minderwaarden zijn gelijk aan het verschil tussen eensdeels, de verkoopprijs vermenigvuldigd met de verhouding tussen de totale aanvaardbare afschrijvingen en de aanschaffings- of beleggingswaarde en, anderdeels, de totale aanvaardbare afschrijvingen verminderd met de reeds aanvaarde afschrijvingen. »

#### Art. 38

Een artikel 49bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

« Art. 49bis. — De Koning kan, ten aanzien van de categorieën belastingplichtigen die Hij aanwijst, bij een in Ministerraad overlegd besluit, met inachtneming van de omzet, de ontvangsten of de bezoldigingen, criteria en normen vastleggen om het hoogste aftrekbaar bedrag te bepalen van bedrijfsuitgaven of -lasten, die doorgaans niet met bewijsstukken kunnen worden gestaafd, met name representatiekosten, uitgaven voor onderhoudsproducten, kleine kantoorkosten, bijdragen van sociale aard, kosten voor beroepskledij, linnen en wassen en uitgaven voor tijdschriften zonder faktuur. »

#### Art. 39

In artikel 87bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 1 van de wet van 28 december 1983, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 2, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, worden de woorden « het nettobedrag van de bedrijfsinkomsten anderdeels » telkens vervangen door de woorden « het bedrag van de gezamenlijke nettoinkomsten van de verschillende in artikel 6 bedoelde categorieën anderdeels »;

2<sup>o</sup> in § 3, eerste lid, worden de woorden « van de werkloosheidsuitkeringen en van het geheel van de bedrijfsinkomsten » vervangen door de woorden « en van de werkloosheidsuitkeringen »;

3<sup>o</sup> een § 3bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3bis. Wanneer het belastbaar inkomen 1 200 000 F of meer bedraagt, worden de in § 2, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, bedoelde verminderingen voor pensioenen, vervangingsinkomsten en brugpensioenen slechts voor één derde verleend; wanneer het belastbaar inkomen begrepen is tussen 600 000 F en 1 200 000 F worden die verminderingen slechts verleend tot beloop van een derde, vermeerderd met een gedeelte van de resterende tweederde dat bepaald wordt door de verhouding tussen, eensdeels, het verschil tussen 1 200 000 F en het belastbaar inkomen en, anderdeels 600 000 F. »

#### Art. 40

In artikel 108bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 30 van de wet van 25 juni 1973, en gewijzigd door artikel 26 van de wet van 8 augustus 1980 en

loi du 10 février 1981, les mots « des articles 41, § 2, 4<sup>o</sup>, et § 4 » sont remplacés par les mots « des articles 41, § 4 ».

#### Art. 41

§ 1<sup>er</sup>. Les articles 34 à 40 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1985.

§ 2. Pour l'application de l'article 7, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus, tel que cet article a été modifié par l'article 34 de la présente loi, jusqu'à la mise en application des revenus cadastraux résultant de la prochaine péréquation générale, l'époque de référence du 1<sup>er</sup> janvier 1975 fixée par l'article 44 de la loi du 19 juillet 1979, sera prise en considération.

§ 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les articles 41, § 2, 4<sup>o</sup>, et 108bis du même Code, tels qu'ils existaient avant la modification y apportée par les articles 35 et 40 de la présente loi, restent applicables aux contrats d'emprunt conclus avant le 1<sup>er</sup> juin 1984; toutefois, le montant de 3 000 000 F prévu à l'article 41, § 2, 4<sup>o</sup>, du même Code est ramené à 2 500 000 F pour l'exercice 1985, à 2 000 000 F pour l'exercice d'imposition 1986 et à 1 500 000 F pour les exercices d'imposition 1987 et suivants et le taux de référence déterminé en exécution de l'article 32ter du même Code ne peut, à partir de l'exercice d'imposition 1985, excéder 9,5 % sur la tranche correspondant à la différence entre le montant immunisé et 3 000 000 F.

§ 4. En ce qui concerne les véhicules visés à l'article 48, § 3, premier alinéa, du même code tel qu'il est modifié par l'article 37 de la présente loi et qui n'ont été amortis que partiellement jusques et y compris l'exercice d'imposition 1984, la limitation prévue dans cette disposition est appliquée en proportion des amortissements restant à effectuer.

### CHAPITRE III

#### Emploi

#### Art. 42

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, mettre à la disposition du Fonds pour l'emploi créé par l'article 4 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi, une partie des moyens inscrits au compte spécifique du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, créé en application de l'article 4, § 6, de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions d'intervention du Fonds pour l'emploi en faveur des entreprises qui, par convention collective de travail, procèdent à des recrutements compensatoires liés à une réduction de la durée du travail.

door artikel 14 van de wet van 10 februari 1981, worden de woorden « van de artikelen 41, § 2, 4<sup>o</sup>, en § 4 » vervangen door de woorden « van de artikelen 41, § 4 ».

#### Art. 41

§ 1. De artikelen 34 tot 40 zijn van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1985.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 7, § 2, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals dat is gewijzigd bij artikel 34 van deze wet, wordt tot de invoeging van de ingevolge de eerstvolgende algemene péréquation vastgestelde kadastrale inkomens, het door artikel 44 van de wet van 19 juli 1979, op 1 januari 1975 vastgestelde referentietijdstip in aanmerking genomen.

§ 3. In afwijking van § 1, blijven de artikelen 41, § 2, 4<sup>o</sup>, en 108bis van hetzelfde Wetboek, zoals zij bestonden alvorens te zijn gewijzigd bij de artikelen 35 en 40 van deze wet, van toepassing voor de leningscontracten die zijn gesloten vóór 1 juni 1984; het in artikel 41, § 2, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek gestelde bedrag van 3 miljoen F wordt evenwel verminderd tot 2 500 000 F voor het aanslagjaar 1985, tot 2 miljoen F voor het aanslagjaar 1986 en tot 1 500 000 F voor 1987 en volgende aanslagjaren, waarbij de in uitvoering van artikel 32ter van hetzelfde Wetboek bepaalde referentierentevoet met ingang van het aanslagjaar 1985 niet hoger mag zijn dan 9,5 % op de schijf die overeenstemt met het verschil tussen het vrijgesteld bedrag en 3 000 000 F.

§ 4. Met betrekking tot de voertuigen die bedoeld zijn in artikel 48, § 3, eerste lid van hetzelfde wetboek, zoals dat is gewijzigd bij artikel 37 van deze wet, en die tot en met het aanslagjaar 1984 slechts gedeeltelijk zijn afgeschreven, wordt de in die bepaling gestelde beperking verhoudingsgewijs met de nog te verrichten afschrijvingen toegepast.

### HOOFDSTUK III

#### Tewerkstelling

#### Art. 42

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, aan het Tewerkstellingsfonds, opgericht bij artikel 4 van het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling, een deel van de middelen ter beschikking stellen die zijn ingeschreven in de specifieke rekening van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, opgericht met toepassing van artikel 4, § 6, van het koninklijk besluit n° 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid.

§ 2. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor de tussenkomst van het Tewerkstellingsfonds ten voordele van de ondernemingen die bij collectieve arbeidsovereenkomst overgaan tot compenserende aanwervingen, gebonden aan een vermindering van de arbeidsduur.

## Art. 43

Dans l'article 5 de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand, les mots « pour une durée de trois ans » sont remplacés par les mots « pour une durée de six ans ».

## Art. 44

Dans l'article 212, deuxième alinéa, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, modifiée par l'arrêté royal n° 188 du 30 décembre 1982, les mots « 31 décembre 1984 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1987 ».

## Art. 45

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures nécessaires pour adapter la législation sur la sécurité sociale pour travailleurs salariés et assimilés visés dans la :

— loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire, en ce qui concerne les élèves auxquels l'obligation est applicable, comme visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, de cette loi;

— loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, en ce qui concerne les élèves liés par un contrat d'apprentissage.

## Art. 46

Un article 14bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés :

« Art. 14bis. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures nécessaires afin d'adapter la législation et la réglementation de la sécurité sociale, en vue de maintenir les droits des travailleurs aux prestations sociales lorsqu'ils sont occupés pour des prestations complètes qui sont cependant réparties sur moins de cinq jours par semaine. »

## Art. 47

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique aux entreprises qui procèdent à la conclusion d'une convention collective de travail conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et prévoyant :

1° une réduction de la durée de travail hebdomadaire moyenne d'au moins 8 % dans toute l'entreprise, ramenant la durée hebdomadaire du travail à 34 heures ou moins sans adaptation du salaire moyen hebdomadaire;

2° une augmentation nette de l'effectif, convertie en emplois à temps plein, au moins égale à la réduction de la durée du travail prévue au 1°;

3° une nouvelle organisation du temps de travail impliquant le maintien ou l'augmentation du temps d'utilisation de l'appareil de production de biens ou des services de l'entreprise.

§ 2. La convention collective de travail entre en vigueur au plus tôt le 1<sup>er</sup> janvier 1985 et au plus tard le 31 décembre 1987; elle doit être approuvée par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

## Art. 43

In artikel 5 van het koninklijk besluit n° 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector worden de woorden « voor de duur van drie jaar » vervangen door de woorden « voor de duur van zes jaar ».

## Art. 44

In artikel 212, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 188 van 30 december 1982, worden de woorden « 31 december 1984 » vervangen door de woorden « 31 december 1987 ».

## Art. 45

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nodige maatregelen treffen tot aanpassing van de sociale zekerheidswetgeving ten behoeve van de werknemers en ermee gelijkgestelden die bedoeld worden in de :

— wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht, wat de leerlingen betreft op wie de deeltijdse leerplicht als bedoeld bij artikel 1, § 1, derde lid, van deze wet, van toepassing is;

— wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst wat de leerlingen betreft verbonden door een leerovereenkomst.

## Art. 46

Een artikel 14bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd :

« Art. 14bis. — De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de nodige maatregelen treffen tot aanpassing van de wetgeving en reglementering inzake sociale zekerheid, teneinde de rechten van de werknemers op sociale prestaties te vrijwaren wanneer zij worden tewerkgesteld voor volledige prestaties welke evenwel over minder dan vijf dagen per week zijn verdeeld. »

## Art. 47

§ 1. Dit artikel is van toepassing op de ondernemingen die overgaan tot het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst, overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, die voorziet in :

1° een vermindering van de wekelijkse arbeidsduur met ten minste 8 % in geheel de onderneming waardoor de wekelijkse arbeidsduur wordt teruggebracht tot 34 uur of minder en dit zonder aanpassing van het gemiddelde weekloon;

2° een netto-verhoging van het personeelseffectief omgerekend tot voltijdse betrekkingen die ten minste gelijk is aan het percentage vermeld onder 1°;

3° een nieuwe organisatie van de arbeidsduur met behoud of verlenging van de benuttingstijd van het produktie-apparaat voor goederen of diensten van de onderneming.

§ 2. De collectieve arbeidsovereenkomst wordt ten vroegste op 1 januari 1985 en uiterlijk op 31 december 1987 van kracht; zij dient door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid te worden goedgekeurd.

§ 3. Les bénéficiaires des entreprises visées au § 1<sup>er</sup> sont imposables de l'impôt des personnes physiques, de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents, à raison d'un montant égal à 2 millions de F par unité de personnel supplémentaire que l'entreprise occupe en Belgique en application dudit § 1<sup>er</sup>.

Ce montant est réparti sur six périodes imposables consécutives, la première correspondant à la période qui suit celle au cours de laquelle la convention collective de travail est entrée en vigueur, à raison de 500 000 F pour les deux premières, 400 000 F pour la troisième, 300 000 F pour la quatrième, 200 000 F pour la cinquième et 100 000 F pour la sixième de ces périodes.

L'immunité est accordée pendant les six périodes imposables visées pour le nombre de membres du personnel prévu à la convention collective de travail, pour autant que ce nombre soit atteint.

§ 4. L'augmentation nette de l'effectif est l'augmentation moyenne réalisée au cours d'une période imposable et convertie en emplois à plein temps par rapport à l'effectif moyen de la période imposable précédente. Une embauche compensatoire prévue à l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi et le nombre d'unités de travail supplémentaires comme visé à l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982 organisant, pour les petites et moyennes entreprises, un régime spécifique d'utilisation de la modération salariale pour l'emploi, ainsi que les engagements réalisés en application de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, ne sont pas pris en considération comme engagements supplémentaires au sens du présent article.

§ 5. Lorsque l'augmentation nette de l'effectif prévue à la convention collective de travail a été réduite au cours d'une période imposable quelconque, les bénéfices ou pertes de cette période sont, selon le cas, augmentés ou diminués, par unité de personnel en moins, d'un montant égal à l'immunité accordée pour les trois périodes imposables précédentes.

§ 6. Les entreprises, qui demandent à bénéficier de l'avantage prévu au § 3, ne peuvent bénéficier, ni des avantages prévus à l'article 23, § 2, du Code des impôts sur les revenus, ni de ceux prévus à l'article 26 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières, modifié par l'article 61 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981, ni de ceux prévus à l'article 16 de l'arrêté royal n° 179 du 30 décembre 1981 relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible.

§ 7. Ces entreprises n'ont pas droit à tout ou partie du produit de la modération salariale, prévue à l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale. Elles ne peuvent bénéficier de l'intervention du Fonds pour l'emploi, créé à l'article 4 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi, pour la période visée au § 3.

§ 3. De winsten van de in § 1 bedoelde ondernemingen worden van de personenbelasting, van de vennootschapsbelasting of van de belasting der niet-verblijfshouders vrijgesteld tot een bedrag gelijk aan 2 miljoen F per bijkomende personeelseenheid die de onderneming in België tewerkstelt ingevolge de toepassing van § 1.

Dat bedrag wordt verdeeld over zes achtereenvolgende belastbare tijdperken waarbij het eerste volgt op dat waarin de collectieve arbeidsovereenkomst in werking is getreden, te weten 500 000 F voor de eerste twee, 400 000 F voor het derde, 300 000 F voor het vierde, 200 000 F voor het vijfde en 100 000 F voor het zesde van die tijdperken.

De vrijstelling wordt voor de zes bedoelde belastbare tijdperken verleend voor het in de collectieve arbeidsovereenkomst bepaald aantal personeelsleden, voor zover dat aantal wordt bereikt.

§ 4. De nettoverhoging van het personeelsbestand is de gemiddelde verhoging, gerealiseerd tijdens een belastbaar tijdperk en omgerekend tot voltijdse betrekkingen, in verhouding tot het gemiddelde personeelsbestand van het vorig belastbaar tijdperk. De compenserende indienstneming als bedoeld in het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling, en het aantal bijkomende werkeenheden als bedoeld in het koninklijk besluit n° 185 van 30 december 1982 houdende de organisatie, voor de kleine en middelgrote ondernemingen, van een specifiek stelsel voor de aanwending van de loonmatiging voor de tewerkstelling, alsmede de aanwervingen die worden verricht in toepassing van het koninklijk besluit n° 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, komen niet in aanmerking als bijkomende aanwervingen zoals bedoeld in dit artikel.

§ 5. Wanneer de in de collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde nettoverhoging van het personeelsbestand tijdens enig belastbaar tijdperk is verminderd, wordt de winst of het verlies van dat tijdperk, per personeelseenheid in min, volgens het geval vermeerderd of verminderd met een bedrag gelijk aan de voor de drie vorige belastbare tijdperken verleende vrijstellingen.

§ 6. De ondernemingen die wensen te genieten van het voordeel waarin § 3 voorziet kunnen noch genieten van de voordelen voorzien bij artikel 23, § 2, van het Wetboek der inkomstenbelastingen, noch van deze voorzien bij artikel 26 van de herstellwet van 10 februari 1981 betreffende de fiscale en financiële bepalingen, gewijzigd door artikel 61 van de programmawet van 2 juli 1981, noch van deze voorzien bij artikel 16 van het koninklijk besluit n° 179 van 30 december 1982 betreffende experimenten inzake aanpassing van de arbeidstijd in ondernemingen met het oog op een herverdeling van de beschikbare arbeid.

§ 7. Deze ondernemingen hebben noch geheel noch gedeeltelijk recht op het resultaat van de loonmatiging, voorzien bij het koninklijk besluit n° 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid. Zij kunnen niet genieten van de tussenkomst van het Tewerkstellingsfonds opgericht bij artikel 4 van het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling voor de periode bepaald in § 3.

§ 8. Toute modification apportée depuis le 1<sup>er</sup> mars 1984 aux dispositions statutaires concernant la date de clôture des comptes annuels, n'a aucun effet sur l'application du présent article.

§ 9. Le Roi règle l'exécution du présent article et notamment les cas visés aux articles 40, § 1<sup>er</sup>, et 124 du Code des impôts sur les revenus, les situations résultant d'un exercice comptable dont la durée est inférieure ou supérieure à douze mois, ainsi que les modalités d'imputation de l'immunité sur les bénéficiaires imposables.

#### Art. 48

La partie des rémunérations visées à l'article 20, 2<sup>o</sup>, a, du Code des impôts sur les revenus qui, sur la base des constatations que le Ministre des Affaires sociales ou son délégué communique au Ministre des Finances, est attribuée en infraction à l'arrêté royal n<sup>o</sup> 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations, n'est pas considérée, pour l'application de l'impôt sur les revenus, comme une dépense déductible au titre de dépense ou charge professionnelle.

#### Art. 49

L'article 48 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1985.

### CHAPITRE IV

#### Reconversion et soutien sélectif de l'activité économique et de l'investissement

##### SECTION PREMIERE

##### Promotion de la reconversion industrielle

#### Art. 50

Pour l'application de la présente section, on entend par :

1<sup>o</sup> zones de reconversion : les territoires délimités par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur avis conforme de l'Exécutif de la Région concernée, à l'intérieur des zones de développement visées à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique et caractérisés par une déficience grave et structurelle d'emploi à la suite d'une forte croissance de la population, d'un manque d'initiatives industrielles ou de la restructuration d'entreprises y établies et relevant de secteurs visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 4<sup>o</sup>, deuxième partie, 1<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. La demande d'avis est adressée par le Ministre des Affaires économiques à l'Exécutif qui dispose d'un délai de trente jours pour donner son avis;

2<sup>o</sup> sociétés de reconversion : les sociétés constituées en vue de l'exécution d'un contrat de reconversion et qui ont leur siège social et leur siège principal d'exploitation dans une zone de reconversion;

§ 8. Iedere wijziging welke vanaf 1 maart 1984 aan de statutaire bepalingen betreffende de datum van afsluiting van de jaarrekening is aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van dit artikel.

§ 9. De Koning regelt de uitvoering van dit artikel, inzonderheid de gevallen bedoeld bij de artikelen 40, § 1 en 124 van het Wetboek der inkomstenbelastingen, de toestanden die het gevolg zijn van een boekjaar waarvan de duur minder of meer dan twaalf maanden bedraagt, evenals de verrekeningsmodaliteiten van de vrijstelling op de belastbare winst.

#### Art. 48

Het gedeelte van de bezoldigingen bedoeld in artikel 20, 2<sup>o</sup>, a, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen dat, naar de vaststellingen welke de Minister van Sociale Zaken of zijn afgevaardigde aan de Minister van Financiën meedeelt, is toegekend in strijd met het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging, wordt voor de toepassing van de inkomstenbelasting aangemerkt als een uitgave die niet als bedrijfsuitgave of -last aftrekbaar is.

#### Art. 49

Artikel 48 is van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1985.

### HOOFDSTUK IV

#### Reconversie en selectieve ondersteuning van de economische activiteit en van de investeringen

##### AFDELING 1

##### Bevordering van de industriële reconversie

#### Art. 50

Voor de toepassing van deze afdeling moet worden verstaan onder :

1<sup>o</sup> reconversiezones : de gebieden die door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit, op eensluidend advies van de Executieve van het betrokken Gewest, worden afgebakend binnen de ontwikkelingszones bedoeld in artikel 11 van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie en die worden gekenmerkt door een ernstig structureel werkgelegenheidstekort ingevolge een sterke bevolkingsaan groei, een tekort aan industrieel initiatief of de herstructurering van aldaar gevestigde ondernemingen in sectoren bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 4<sup>o</sup>, tweede deel, 1<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Het verzoek om advies wordt door de Minister van Economische Zaken gericht tot de Executieve die over een termijn van dertig dagen beschikt om haar advies te geven;

2<sup>o</sup> reconversievennootschappen : de vennootschappen die worden opgericht met het oog op de uitvoering van een reconversiecontract en die hun zetel en belangrijkste bedrijfszetel hebben in een reconversiezone;



3° société publique d'investissement : la « Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen », la Société régionale d'investissement de Wallonie, la Société régionale d'investissement de Bruxelles ou la Société nationale d'investissement, laquelle, toutefois, en ce qui concerne les sociétés de reconversion relevant de secteurs autres que ceux visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 4°, deuxième partie, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, n'agira que sur proposition d'une société régionale d'investissement;

4° actionnaires privés : les personnes physiques ou les personnes morales, autres que les sociétés publiques d'investissement, qui sont fondatrices ou actionnaires d'une société de reconversion au moment de la conclusion du contrat de reconversion et qui sont parties à celui-ci;

5° projet de reconversion : le projet qui contribue à la reconversion industrielle d'une zone de reconversion au moyen d'investissements en immobilisations corporelles effectués dans la zone de reconversion concernée et destinés à la recherche, au développement, à la production et à la commercialisation :

a) de produits nouveaux;  
b) de technologies nouvelles et de leurs applications;  
c) d'améliorations de procédés industriels en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie ou de ressources naturelles ou d'une protection améliorée de l'environnement;

d) de produits et technologies et de leurs applications dont la production ou la commercialisation, en raison de leurs perspectives réelles de développement ultérieur et de leur rentabilité, contribue à l'innovation ou à l'élargissement du tissu industriel de la zone de reconversion concernée ou à la promotion de l'emploi;

6° contrat de reconversion : le contrat conclu entre, d'une part, une société publique d'investissement et, d'autre part, une société de reconversion et tous les actionnaires privés ou, en cas d'augmentation du capital de la société de reconversion, la majorité de ceux-ci, en vue de l'exécution d'un projet de reconversion dans la zone de reconversion concernée;

7° apport F. R. I. : l'apport au capital de la société de reconversion effectué par la société publique d'investissement en vertu du contrat de reconversion, dont les moyens proviennent du Fonds de rénovation industrielle, augmenté du montant minimum visé à la deuxième phrase de l'article 54, § 3.

#### Art. 51

Le contrat de reconversion prévoit pour le moins :

1° les obligations de la société publique d'investissement et des actionnaires privés relatives aux apports qu'ils doivent effectuer au capital de la société de reconversion;

2° les obligations de la société de reconversion concernant :

a) le montant, la nature et la chronologie des investissements visés à l'article 50, 5°;  
b) le nombre minimal d'emplois à créer en raison de ces investissements;

3° les obligations des actionnaires privés concernant l'achat des actions attribuées par la société de reconversion à la société publique d'investissement en rémunération de ses apports et l'obligation, correspondante de la société publique d'investissement concernant la vente;

3° openbare investeringsmaatschappij : de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen, de « Société régionale d'investissement de Wallonie », de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel of de Nationale Investeringsmaatschappij, laatstgenoemde enkel optredend op vraag van een gewestelijke investeringsmaatschappij indien de reconversievennootschap behoort tot een andere sector dan de sectoren bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 4°, tweede deel, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

4° privé-aandeelhouders : de natuurlijke personen of rechtspersonen, de openbare investeringsmaatschappijen uitgezonderd, die op het ogenblik van het afsluiten van het reconversiecontract oprichter of aandeelhouder zijn van een reconversievennootschap en partij zijn bij het reconversiecontract;

5° reconversieproject : het project dat bijdraagt tot de industriële reconversie van een reconversiezone door middel van investeringen in materiële vaste activa, in de betrokken reconversiezone, voor het onderzoek, de ontwikkeling, de vervaardiging en de commercialisering van :

a) nieuwe produkten;  
b) nieuwe technologieën en hun toepassingen;  
c) verbeteringen van industriële processen met het oog op een rationeler energie- of grondstoffengebruik of een verbeterde bescherming van het leefmilieu;

d) produkten en technologieën en hun toepassingen waarvan de vervaardiging of commercialisering door hun reële perspectieven van verdere ontwikkeling en rentabiliteit bijdraagt tot de vernieuwing of verbreding van het industrieel weefsel van de betrokken reconversiezone of tot de aangroei van de werkgelegenheid;

6° reconversiecontract : het contract tussen, enerzijds, een openbare investeringsmaatschappij en, anderzijds, een reconversievennootschap en alle of de meerderheid van haar privé-aandeelhouders, naar gelang het de oprichting of een kapitaalverhoging van de reconversievennootschap betreft, met het oog op de uitvoering van een reconversieproject in de betrokken reconversiezone;

7° F. I. V.-inbreng : de inbreng in het kapitaal van de reconversievennootschap, die de openbare investeringsmaatschappij doet uit hoofde van het reconversiecontract, waarvan de middelen voortkomen uit het Fonds voor industriële vernieuwing, verhoogd met het minimum bedrag bedoeld in de tweede zin van artikel 54, § 3.

#### Art. 51

Het reconversiecontract bepaalt ten minste :

1° de verbintenissen van de openbare investeringsmaatschappij en de privé-aandeelhouders aangaande hun inbrengen in het kapitaal van de reconversievennootschap;

2° de verbintenissen van de reconversievennootschap aangaande :

a) het bedrag, de aard en het tijdschema van de in artikel 50, 5°, bedoelde investeringen;  
b) het minimum aantal door deze investeringen te creëren arbeidsplaatsen;

3° de verbintenissen van de privé-aandeelhouders aangaande de afkoop van de aandelen die de reconversievennootschap aan de openbare investeringsmaatschappij toekent ter vergoeding van haar inbrengen en de ermee overeenstemmende verbintenis tot verkopen van de openbare investeringsmaatschappij;

4<sup>o</sup> les mécanismes de contrôle, y compris un rapport annuel spécial du conseil d'administration de la société de reconversion, à viser par un réviseur d'entreprise, permettant à la société publique d'investissement de contrôler l'exécution par la société de reconversion et les actionnaires privés des obligations qui leur sont imposées par le contrat de reconversion.

## Art. 52

Les apports de la société publique d'investissement et des actionnaires privés en vertu du contrat de reconversion sont faits exclusivement en numéraire.

## Art. 53

Un montant, équivalent à 80 % au moins du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion, doit être affecté à l'achat des immobilisations corporelles visées à l'article 50, 5<sup>o</sup>.

## Art. 54

§ 1<sup>er</sup>. En aucun cas, les apports de la société publique d'investissement, effectués en vertu du contrat de reconversion, ne peuvent être supérieurs à 49 % du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion. Le solde doit être apporté par les actionnaires privés.

§ 2. Pour le calcul de la limite de 49 % visée au § 1<sup>er</sup>, il n'est pas tenu compte des apports d'une société publique d'investissement faits sur la base de l'article 2, § 1<sup>er</sup> ou 2, de la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'investissement et des sociétés régionales d'investissement, modifiée par les lois des 30 mars 1976 et 4 août 1978. Ces apports sont imputés sur le solde visé au § 1<sup>er</sup>, sans que le montant global des apports effectués par des actionnaires privés, dans lesquels une société publique d'investissement ne détient pas, directement ou indirectement, une participation représentant 25 % ou plus du capital ou à laquelle est attaché un droit de vote égal ou supérieur à 25 % des voix attachées à l'ensemble des actions émises, ne puisse être inférieur à un tiers du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion.

Il peut être dérogé par décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale à la limite de 25 %, visée au premier alinéa, sans que la nouvelle limite ne puisse être supérieure à 49 %, s'il s'avère que le contrat de reconversion ne peut être conclu sans cette dérogation.

§ 3. La société publique d'investissement fait appel au Fonds de rénovation industrielle, conformément aux règles arrêtées en vertu de l'article 57, pour le financement d'une partie de ses apports à effectuer en vertu du contrat de reconversion. L'apport qu'elle fait au moyen de ses fonds propres est au moins égal à la moitié de l'intervention du Fonds de rénovation industrielle. En aucun cas, l'intervention du Fonds de rénovation industrielle ne peut être supérieure aux deux tiers de 49 % du montant global des apports prévus par le contrat de reconversion.

4<sup>o</sup> de controlemechanismen, met inbegrip van een bijzonder jaarlijks verslag door de raad van bestuur van de reconversievennootschap, geïviseerd door een bedrijfsrevisor, die de openbare investeringsmaatschappij in staat moeten stellen de naleving door de reconversievennootschap en de privéaandeelhouders van de door het reconversiecontract opgelegde verbintenissen na te gaan.

## Art. 52

De inbrengen door de openbare investeringsmaatschappij en de privéaandeelhouders, die het voorwerp zijn van het reconversiecontract, bestaan uitsluitend in geld.

## Art. 53

Een bedrag gelijk aan ten minste 80 % van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconversiecontract moet worden besteed aan de aankoop van de in artikel 50, 5<sup>o</sup>, bedoelde materiële vaste activa.

## Art. 54

§ 1. In geen geval zullen de inbrengen door de openbare investeringsmaatschappij uit hoofde van het reconversiecontract meer bedragen dan 49 % van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconversiecontract. Het saldo wordt ingebracht door de privéaandeelhouders.

§ 2. Voor de berekening van de in § 1 bepaalde grens van 49 % wordt geen rekening gehouden met inbrengen door een openbare investeringsmaatschappij op grond van artikel 2, § 1 en 2, van de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van gewestelijke investeringsmaatschappijen, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1976 en 4 augustus 1978. Deze inbrengen worden toegerekend op het in § 1 bedoelde saldo, zonder dat het gezamenlijk bedrag van de inbrengen door privéaandeelhouders, waarin een openbare investeringsmaatschappij noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een participatie bezit, die 25 % of meer vertegenwoordigt van het kapitaal of waaraan een stemrecht is verbonden gelijk aan 25 % of meer van de stemrechten verbonden aan het totale aantal uitgegeven aandelen, minder mag zijn dan één derde van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconversiecontract.

Van de in het eerste lid bedoelde grens van 25 % kan bij beslissing van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie worden afgeweken, zonder dat de gestelde grens 49 % mag overschrijden, indien blijkt dat het sluiten van het reconversiecontract niet mogelijk is zonder deze afwijking.

§ 3. De openbare investeringsmaatschappij doet, overeenkomstig de krachtens artikel 57 bepaalde regelen, een beroep op het Fonds voor industriële vernieuwing voor de financiering van een gedeelte van haar inbrengen uit hoofde van het reconversiecontract. De inbreng die zij met eigen middelen doet is ten minste gelijk aan de helft van de tegemoetkoming van het Fonds voor industriële vernieuwing. In geen geval zal de tegemoetkoming van het Fonds voor industriële vernieuwing meer dan twee derde bedragen van 49 % van het gezamenlijk bedrag van de inbrengen die het voorwerp zijn van het reconversiecontract.

## Art. 55

§ 1<sup>er</sup>. Dans le contrat de reconversion, des actionnaires privés, dans lesquels une société publique d'investissement ne détient pas, directement ou indirectement, une participation représentant 25 % ou plus du capital ou à laquelle est attaché un droit de vote égal ou supérieur à 25 % des voix attachées à l'ensemble des actions émises, s'engagent à l'achat et la société publique d'investissement s'engage à la vente des actions représentant l'apport F. R. I. au prix d'émission. L'achat obligatoire se réalise à partir de la quatrième année civile et jusqu'à la fin de la treizième année civile qui suit celle de l'émission des actions concernées, à raison de 10 % des actions concernées par année, et au plus tard le 31 décembre de chacune de ces années.

Il peut être dérogé par décision du Comité ministériel de coordination économique et sociale à la limite de 25 % visée au premier alinéa sans que la nouvelle limite ne puisse être supérieure à 49 %, s'il s'avère que le contrat de reconversion ne peut être conclu sans cette dérogation.

§ 2. Les actions représentant l'apport F. R. I. ne peuvent être aliénées par la société publique d'investissement à des tiers qu'après le 31 décembre de l'année au cours de laquelle l'achat aurait dû être réalisé conformément au § 1<sup>er</sup>, sans préjudice du droit de la société publique d'investissement d'exiger l'exécution de l'achat en justice.

§ 3. Les actions représentant l'apport F. R. I. sont nominatives; elles le restent jusqu'au moment de la réalisation de leur achat par les actionnaires privés ou de leur cession à des tiers, conformément au § 2.

## Art. 56

§ 1<sup>er</sup>. La société de reconversion peut rémunérer les apports de la société publique d'investissement en vertu du contrat de reconversion par l'émission d'actions représentatives de son capital et non assorties d'un droit de vote, ci-après dénommées les « actions privilégiées sans droit de vote ».

§ 2. Sans préjudice des conditions prévues par la présente loi, l'émission d'actions privilégiées sans droit de vote, ses conditions et modalités, ainsi que les droits attachés à ces actions, sont réglés dans le contrat de reconversion et fixés dans les statuts de la société de reconversion.

§ 3. L'émission d'actions privilégiées sans droit de vote est soumise aux conditions suivantes :

1° elles ne peuvent représenter plus de 49 % du capital social de la société de reconversion;

2° elles donnent droit, nonobstant toute disposition contraire des statuts ou décision contraire de l'assemblée générale et sans préjudice du droit qui peut leur être accordé par les statuts dans la distribution du surplus des bénéfices, en cas de bénéfices nets disponibles, distribués ou non, à un dividende privilégié de 2 % de leur prix d'émission, sans que ce dividende privilégié ne puisse être supérieur aux bénéfices nets disponibles;

3° elles sont, nonobstant toute disposition contraire des statuts, privilégiées quant au remboursement de l'apport, sans préjudice du droit qui peut leur être accordé par les statuts dans la distribution du solde lors de la liquidation.

## Art. 55

§ 1. In het reconversiecontract verbinden privéaandeelhouders, waarin een openbare investeringsmaatschappij noch rechtstreeks noch onrechtstreeks een participatie bezit die 25 % of meer vertegenwoordigt van het kapitaal of waaraan een stemrecht is verbonden gelijk aan 25 % of meer van de stemrechten verbonden aan het totale aantal uitgegeven aandelen, zich tot de afkoop en verbindt de openbare investeringsmaatschappij zich tot de verkoop van de aandelen die de F. I. V.-inbreng vertegenwoordigen, tegen een prijs gelijk aan de uitgifteprijs. De verplichte afkoop wordt uitgevoerd vanaf het vierde tot en met het dertiende kalenderjaar volgend op het kalenderjaar van de uitgifte van de betrokken aandelen, ten laatste op 31 december van elk van deze jaren, naar rata van 10 % van de betrokken aandelen per jaar.

Van de in het eerste lid bedoelde grens van 25 % kan bij beslissing van het Ministerraad Comité voor economische en sociale coördinatie worden afgeweken, zonder dat de gestelde grens 49 % mag overschrijden, indien blijkt dat het sluiten van het reconversiecontract niet mogelijk is zonder deze afwijking.

§ 2. De aandelen die de F. I. V.-inbreng vertegenwoordigen kunnen door de openbare investeringsmaatschappij niet in eigendom worden overgedragen aan derden, tenzij na 31 december van het jaar waarin de afkoop moest worden uitgevoerd overeenkomstig § 1, onverminderd het recht van de openbare investeringsmaatschappij om de uitvoering van de afkoop in rechte te vorderen.

§ 3. De aandelen die de F. I. V.-inbreng vertegenwoordigen zijn op naam; zij blijven op naam tot het ogenblik van de uitvoering van de afkoop door de privéaandeelhouders of hun overdracht aan derden overeenkomstig § 2.

## Art. 56

§ 1. De reconversievenootschap kan de inbrengen door de openbare investeringsmaatschappij uit hoofde van het reconversiecontract vergoeden door uitgifte van aandelen die haar kapitaal vertegenwoordigen doch waaraan geen stemrecht is toegekend, hierna « bevoorrechte aandelen zonder stemrecht » genoemd.

§ 2. Onverminderd de in deze wet bepaalde voorwaarden, worden de uitgifte van de bevoorrechte aandelen zonder stemrecht, haar voorwaarden en modaliteiten, alsook de aan deze aandelen verbonden rechten, geregeld in het reconversiecontract en vastgelegd in de statuten van de reconversievenootschap.

§ 3. De uitgifte van bevoorrechte aandelen zonder stemrecht is ondergeschikt aan de volgende voorwaarden :

1° zij mogen niet meer dan 49 % van het kapitaal van de reconversievenootschap vertegenwoordigen;

2° zij geven, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten of beslissing van de algemene vergadering en onverminderd de deelgerechtigdheid in de overwinst die de statuten hun kunnen toekennen, in geval van beschikbare nettowinst, al dan niet uitgekeerd, recht op een bevoorrecht dividend van 2 % van hun uitgifteprijs, zonder dat dit bevoorrecht dividend meer kan bedragen dan de beschikbare nettowinst;

3° zij zijn, niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten, bevoorrecht op de terugbetaling van de inbreng, onverminderd de deelgerechtigdheid in het saldo bij de vereffening die de statuten hun kunnen toekennen.

Le cas échéant, les droits préférentiels dont il est question aux 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> du premier alinéa sont exercés avant ceux attachés aux autres actions et aux parts bénéficiaires et titres similaires dont il est question à l'article 47 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 4. Sans préjudice de l'article 71 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les porteurs des actions privilégiées sans droit de vote disposent néanmoins du droit de vote prévu à l'article 74 des lois précitées et il est tenu compte de ces actions pour la détermination des conditions de présence et de majorité aux assemblées générales, dans chacun des cas suivants :

1<sup>o</sup> à chaque assemblée générale, lorsque la condition prévue au § 3, 1<sup>o</sup>, n'est pas ou n'est plus remplie;

2<sup>o</sup> à chaque assemblée générale qui se prononce sur la réduction du capital de la société, la modification de son objet social, sa dissolution anticipée ou l'adoption d'une autre forme juridique;

3<sup>o</sup> à chaque assemblée générale, tenue après l'écoulement de la quatrième année civile visée à l'article 55, § 1<sup>er</sup>, pour ce qui concerne les actions privilégiées sans droit de vote représentant un apport F.R.I. dont l'achat par les actionnaires privés, conformément à l'article 55, § 1<sup>er</sup>, n'aura pas été réalisé;

4<sup>o</sup> à chaque assemblée générale, lorsque, en raison d'une insuffisance des bénéfices nets, les dividendes privilégiés n'ont pas été déclarés entièrement pendant chacun des trois exercices successifs, jusque et y compris l'assemblée générale qui constate des bénéfices nets suffisants pour déclarer le dividende privilégié;

5<sup>o</sup> à chaque assemblée générale, tenue après la date de l'inscription au registre des actionnaires de la cession d'actions privilégiées sans droit de vote aux actionnaires privés, pour ce qui concerne les actions ainsi cédées.

§ 5. Les convocations, rapports et documents qui sont envoyés ou communiqués par le conseil d'administration ou les commissaires aux porteurs d'actions avec droit de vote ou mis à leur disposition sont également, dans les mêmes délais, envoyés ou communiqués aux porteurs des actions privilégiées sans droit de vote ou mis à leur disposition.

§ 6. Hormis les cas prévus au § 4, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, les porteurs des actions privilégiées sans droit de vote sont considérés comme des tiers pour l'application des articles 62, deuxième alinéa, et 65, cinquième alinéa, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

#### Art. 57

En vue de la promotion de la reconversion et de la rénovation industrielle, le Roi, après avoir invité les Exécutifs régionaux à donner leur avis, peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pris avant le 31 décembre 1985, remplacer, modifier ou compléter l'arrêté royal n<sup>o</sup> 31 du 15 décembre 1978 créant un Fonds de rénovation industrielle en ce qui concerne la mission, le fonctionnement, le financement et l'intervention du Fonds de rénovation industrielle ainsi qu'en ce qui concerne la composition, le secrétariat et le fonctionnement du Comité de gestion du Fonds submentionné. La demande d'avis est adressée, par le Ministre des Affaires économiques. Les Exécutifs disposent d'un délai de trente jours pour donner leur avis.

#### Art. 58

§ 1<sup>er</sup>. Dans le chef des actionnaires privés d'une société de reconversion les bénéfices consacrés à l'achat d'actions visé à l'article 55, § 1<sup>er</sup>, sont, aux conditions déterminées

In voorkomend geval, worden de in 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van het eerste lid bedoelde voorrechten uitgeoefend voor die van de andere aandelen en de winstbewijzen en soortgelijke effecten als bedoeld in artikel 47 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

§ 4. Onverminderd artikel 71 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, hebben de houders van de bevoorrechte aandelen zonder stemrecht niettemin stemrecht zoals bepaald in artikel 74 van voornoemde wetten, en worden deze aandelen meegeteld voor de vaststelling van de aanwezigheids- en beslissingsquorums in de algemene vergadering, in elk van de volgende gevallen :

1<sup>o</sup> in iedere algemene vergadering, wanneer de in § 3, 1<sup>o</sup>, bepaalde voorwaarde niet of niet meer is vervuld;

2<sup>o</sup> in iedere algemene vergadering die zich uitspreekt over de vermindering van het kapitaal van de vennootschap, de wijziging van haar doel, haar vervroegde ontbinding of haar omzetting in een vennootschap met een andere rechtsvorm;

3<sup>o</sup> in iedere algemene vergadering, na verloop van het vierde kalenderjaar bedoeld in artikel 55, § 1, met betrekking tot die bevoorrechte aandelen zonder stemrecht die een F.I.V.-inbreng vertegenwoordigen en waarvan de afkoop door de privéaandeelhouders overeenkomstig artikel 55, § 1, niet werd uitgevoerd;

4<sup>o</sup> in iedere algemene vergadering, wanneer de bevoorrechte dividend, om reden van onvoldoende nettowinst, gedurende elk van de drie opeenvolgende boekjaren niet volledig werden betaalbaar gesteld, zulks tot en met de algemene vergadering die voldoende nettowinst vaststelt om het bevoorrecht dividend te betalen;

5<sup>o</sup> in iedere algemene vergadering, na de dagtekening van de inschrijving in het register der aandeelhouders van de overdracht van bevoorrechte aandelen zonder stemrecht aan privéaandeelhouders, met betrekking tot de aldus overgedragen aandelen.

§ 5. De oproepingen, verslagen en documenten die de raad van bestuur of de commissarissen aan de houders van stemgerechtigde aandelen toesturen, meedelen of ter inzage stellen, worden eveneens, binnen dezelfde termijnen, toegestuurd, meegedeeld of ter inzage gesteld aan de houders van de bevoorrechte aandelen zonder stemrecht.

§ 6. Buiten de in § 4, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, bepaalde gevallen, worden de houders van de bevoorrechte aandelen zonder stemrecht, voor de toepassing van de artikelen 62, tweede lid, en 65, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, geacht derden te zijn.

#### Art. 57

Met het oog op de bevordering van de industriële reconversie en vernieuwing, kan de Koning, na om het advies van de Gewestexecutieven te hebben verzocht, bij in Ministerraad overlegd besluit, te nemen vóór 31 december 1985, koninklijk besluit n<sup>o</sup> 31 van 15 december 1978 tot instelling van een Fonds voor industriële vernieuwing vervangen, wijzigen of aanvullen ter zake van de opdracht, de werking, de stijving en het optreden van het Fonds voor industriële vernieuwing, evenals de samenstelling, het secretariaat en de werking van het Beheerscomité van voornoemd Fonds. Het verzoek om advies wordt door de Minister van Economische Zaken gedaan. De Executieven beschikken over een termijn van dertig dagen om hun advies te geven.

#### Art. 58

§ 1. Voor de privé-aandeelhouders van een reconversievennootschap zijn de winsten die worden besteed aan de in artikel 55, § 1, bedoelde afkoop, onder de hierna bepaalde

ci-après, immunisés de l'impôt des sociétés ou de l'impôt des non-résidents dû par des contribuables visés à l'article 139, 2°, du Code des impôts sur les revenus.

§ 2. Par exercice comptable, l'immunité est accordée à raison d'un montant n'excédant pas 10 % du montant total de l'engagement d'achat visé à l'article 55, § 1<sup>er</sup>.

§ 3. En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices d'un exercice comptable, l'immunité non accordée pour cet exercice comptable est reportée successivement sur les bénéfices des exercices comptables suivants, sans que, par exercice comptable, l'immunité ne puisse excéder la limite prévue au § 2.

§ 4. L'immunité n'est accordée et maintenue que si :

- 1° les bénéfices immunisés sont et restent comptabilisés à un compte distinct au passif du bilan;
- 2° les bénéfices immunisés ne servent pas de base au calcul des rémunérations ou attributions quelconques;
- 3° les actions achetées restent affectées à l'exercice de l'activité professionnelle en Belgique.

Dans l'éventualité et dans la mesure où l'une ou l'autre de ces conditions cesse d'être observée pendant un exercice comptable quelconque, les bénéfices antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéfices obtenus au cours de cet exercice comptable.

#### Art. 59

§ 1<sup>er</sup>. Les revenus distribués aux actions ou parts sont exclus des bénéfices sociaux imposables à l'impôt des sociétés dans le chef des sociétés, associations, établissements ou organismes déterminés aux articles 98, 100 et 102 du Code des impôts sur les revenus qui :

- 1° sont constitués pendant une des années 1984 à 1988 inclusivement, sans apport F. R. I.;
- 2° établissent et maintiennent leur siège social et leur principal établissement dans une zone de reconversion;
- 3° à l'égard des actionnaires ou associés, prennent l'engagement, et le respectent, d'affecter, avant la fin du premier exercice comptable de la période d'immunité déterminée suivant le choix prévu au § 2, 3°, une somme au moins égale à 60 % du capital libéré en numéraire, ou de l'augmentation de capital libéré en numéraire et des primes d'émission y afférentes, à l'acquisition ou à la constitution d'immobilisations corporelles visées à l'article 50, 5°, et affectées à l'exercice de l'activité professionnelle, à l'exclusion des immobilisations dont l'usage est cédé à un tiers.

§ 2. L'immunité est accordée :

1° pour la partie des revenus distribués qui, par exercice comptable, n'excède pas 13 % du capital. Par capital, on entend ici le capital social souscrit et réellement libéré en numéraire, restant à rembourser au début de l'exercice comptable, majoré des primes d'émission versées par les actionnaires ou associés et inscrites au bilan de la société, mais à l'exclusion des avances visées à l'article 15, deuxième alinéa, 2°, du même Code;

2° dans la mesure où :

- a) le capital visé au 1° est affecté, avant la fin de l'exercice comptable, à l'acquisition ou à la constitution d'immobilisations corporelles à l'état neuf visées à l'article 50, 5°,

voorwaarden vrijgesteld van vennootschapsbelasting of van belasting der niet-verblijfhouders die verschuldigd is door belastingplichtigen als bedoeld in artikel 139, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

§ 2. Per boekjaar wordt de vrijstelling verleend tot een bedrag dat niet hoger is dan 10 % van de totale afkoopverbintenis als bedoeld in artikel 55, § 1.

§ 3 Indien een boekjaar geen of onvoldoende winst oplevert wordt de voor dat boekjaar niet verleende vrijstelling achtereenvolgens overgedragen op de winsten van de volgende boekjaren, waarbij de vrijstelling per boekjaar nooit hoger mag zijn dan de in § 2 gestelde grens.

§ 4. De vrijstelling wordt slechts verleend en behouden indien :

- 1° de vrijgestelde winsten in een afzonderlijke rekening van het passief van de balans geboekt zijn en blijven;
- 2° de vrijgestelde winsten niet tot grondslag dienen voor de berekening van enigerlei beloning of toekenning;
- 3° de afgekochte aandelen blijvend worden gebruikt voor de uitoefening van de beroepswerkzaamheid in België.

Indien en in de mate dat die vereisten tijdens enig boekjaar niet langer worden nageleefd, worden de vroeger vrijgestelde winsten beschouwd als winst van dat boekjaar.

#### Art. 59

§ 1. De inkomsten uitgekeerd aan de aandelen of deelbewijzen worden uit de in de vennootschapsbelasting belastbare grondslag gesloten voor de in de artikelen 98, 100 en 102 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen die :

- 1° zijn opgericht tijdens een der jaren 1984 tot en met 1988, zonder F. I. V.-inbreng;
- 2° de maatschappelijke zetel en de voornaamste inrichting van bij de oprichting in een reconversiezone vestigen en behouden;
- 3° tegenover de aandeelhouders of vennoten de verbintenis aangaan en naleven om, vóór het einde van het eerste boekjaar van het overeenkomstig § 2, 3°, gekozen vrijstellingstijdperk, een som van tenminste 60 % van het in geld volgestorte kapitaal, of van de in geld volgestorte kapitaalverhoging en daarbijkomende uitgiftepremies, te gebruiken om materiële vaste activa als bedoeld in artikel 50, 5°, aan te schaffen of tot stand te brengen die voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid worden gebruikt, met uitsluiting van de vaste activa waarvan het gebruik is afgestaan aan een derde.

§ 2. De vrijstelling wordt verleend :

1° voor het gedeelte van de uitgekeerde inkomsten dat per boekjaar niet hoger is dan 13 % van het kapitaal. Onder kapitaal wordt hier verstaan, het geplaatste en in geld werkelijk volgestorte maatschappelijk kapitaal dat bij het begin van het boekjaar nog is terug te betalen, vermeerderd met de uitgiftepremies die door de aandeelhouders of vennoten zijn volgestort en op de balans van de vennootschap zijn ingeschreven, maar met uitsluiting van de voorschotten bedoeld in artikel 15, tweede lid, 2°, van hetzelfde Wetboek;

2° in de mate dat :

- a) het in 1° bedoelde kapitaal vóór het einde van het boekjaar is gebruikt om in artikel 50, 5° bedoelde materiële vaste activa in nieuwe staat aan te schaffen of tot stand te

que la société affecte à l'exercice de son activité professionnelle, à l'exclusion des immobilisations dont l'usage est cédé à un tiers;

b) par tranche de 5 000 000 de F d'immobilisations visées sub a), la société occupe au moins un travailleur à la fin de l'exercice comptable;

3° au choix de la société :

a) soit pour chacun des exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société;

b) soit pour chacun des deuxième à onzième exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la onzième année qui suit celle de la constitution de la société;

c) soit pour chacun des troisième à douzième exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la douzième année qui suit celle de la constitution de la société.

§ 3. L'engagement visé au § 1<sup>er</sup>, 3°, et le choix prévu au § 2, 3°, doivent être exprimés irrévocablement dans le prospectus d'émission des actions nouvelles ou dans l'acte de constitution, suivant qu'il y a ou non appel public à l'épargne.

§ 4. Le bénéfice de l'immunité est retiré dans la mesure et à partir de l'exercice comptable :

a) au cours duquel les immobilisations sont cédées et qu'une somme égale au produit de la cession n'est pas affectée à l'acquisition ou à la constitution d'immobilisations corporelles également visées au § 1<sup>er</sup>, 2°, dans un délai prenant cours le premier jour de cet exercice comptable et se terminant trois mois après l'expiration dudit exercice comptable;

b) au dernier jour duquel le nombre de membres du personnel de la société est inférieur au nombre de travailleurs occupés conformément au § 2, 2°, b).

#### Art. 60

§ 1<sup>er</sup>. Le droit proportionnel d'enregistrement n'est pas dû sur les apports et sur les augmentations du capital statutaire, sans apport nouveau des sociétés de reconversion et des sociétés visées à l'article 59, qui ont lieu jusqu'au 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société.

§ 2. Le Roi détermine les formalités à observer pour bénéficier de l'exemption.

#### Art. 61

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour la période qu'il désigne, étendre l'application des articles 59 et 60 aux sociétés constituées après 1988.

#### Art. 62

Le Roi règle l'imputation des exemptions prévues par la présente section sur les bénéfices imposables et les modalités d'application de la présente section dans les cas visés aux articles 40 et 124 du Code des impôts sur les revenus.

brenge, die de vennootschap gebruikt voor het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid, met uitsluiting van de vaste activa waarvan het gebruik is afgestaan aan een derde;

b) per schijf van 5 000 000 F investeringen bedoeld onder a), de vennootschap ten minste één werknemer tewerkstelt bij het einde van het boekjaar;

3° naar keuze van de vennootschap :

a) ofwel voor elk van de boekjaren waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het tiende jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht;

b) ofwel voor elk van het tweede tot en met het elfde boekjaar, waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het elfde jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht;

c) ofwel voor elk van het derde tot en met het twaalfde boekjaar, waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het twaalfde jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht.

§ 3. De in § 1, 3°, bedoelde verbintenis en de in § 2, 3°, gestelde keuze moeten onherroepelijk worden uitgedrukt in de prospectus van uitgifte van de nieuwe aandelen of in de akte van oprichting, naargelang er al dan niet publiek beroep wordt gedaan op de beleggers.

§ 4. Het recht op vrijstelling vervalt in de mate en met ingang van het boekjaar :

a) waarin die activa worden overgedragen en een bedrag gelijk aan de opbrengst van die overdracht niet wordt gebruikt om in § 1, 2°, bedoelde materiële vaste activa aan te schaffen of tot stand te brengen binnen een termijn die aanvangt op de eerste dag van dat boekjaar en die eindigt uiterlijk drie maanden na het einde van dat boekjaar;

b) op de laatste dag waarvan het aantal personeelsleden van de vennootschap lager is dan het aantal werknemers tewerkgesteld overeenkomstig § 2, 2°, b).

#### Art. 60

§ 1. Het evenredig registratierecht is niet verschuldigd voor de inbrengen en de verhogingen van het statutair kapitaal zonder nieuwe inbreng van de reconversievennootschappen en van de in artikel 59 bedoelde vennootschappen, die plaatshebben tot 31 december van het tiende jaar volgend op het jaar waarin de vennootschap is opgericht.

§ 2. De Koning bepaalt de formaliteiten welke moeten worden vervuld om de vrijstelling te verkrijgen.

#### Art. 61

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en voor de periode die Hij bepaalt, de toepassing van de artikelen 59 en 60 uitbreiden tot de vennootschappen die worden opgericht na 1988.

#### Art. 62

De Koning regelt de aanrekening van de in deze afdeling bedoelde vrijstellingen op de belastbare winst en stelt de nadere regels vast voor de toepassing van deze afdeling in de gevallen bedoeld in de artikelen 40 en 124 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

## Art. 63

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pris avant le 31 décembre 1985, introduire un régime d'actions privilégiées sans droit de vote pouvant être appliqué par les sociétés anonymes relevant des secteurs visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 4<sup>o</sup>, deuxième partie, 1<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et, à cet effet, abroger, modifier, compléter, coordonner ou remplacer les dispositions légales en vigueur.

## SECTION 2

Soutien sélectif de l'activité économique  
et de l'investissement

*Sous-section première :*  
*Encouragements aux investissements*

## Art. 64

A l'article 25bis du Code des impôts sur les revenus, inséré par l'article 3 de la loi du 3 novembre 1976, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, il est ajouté un § 2 et un § 3 rédigés comme suit :

« § 2. Les subsides en capital obtenus des pouvoirs publics en vue de l'acquisition ou de la constitution d'immobilisations incorporelles ou corporelles, sont considérés comme des bénéfices de la période imposable au cours de laquelle ils ont été alloués et de chaque période imposable subséquente et ce, proportionnellement aux amortissements ou réductions de valeur afférents auxdites immobilisations qui ont été admis à titre de charge professionnelle respectivement à la fin de ladite période imposable et au cours de toute période imposable subséquente et, le cas échéant, à concurrence du solde subsistant lors de l'aliénation ou de la mise hors d'usage desdites immobilisations.

§ 3. Pour la détermination des bénéfices, les créances non productives d'intérêt qui sont exigibles dans un délai d'au moins un an, ne sont prises en compte, au moment de leur naissance, que sous la déduction de l'escompte qui est comptabilisé, pour autant que l'escompte soit calculé à un taux n'excédant pas celui pratiqué par la Banque nationale de Belgique à la date à laquelle la créance a pris naissance.

Pour les créances visées au premier alinéa assorties d'un intérêt calculé à un taux inférieur au taux d'escompte de la Banque nationale de Belgique à la date où la créance est née, la déduction de la différence comptabilisée entre le taux d'escompte et l'intérêt ne peut excéder le montant obtenu en appliquant à ces créances un taux d'intérêt égal à la différence entre le taux d'escompte de la Banque nationale et le taux d'intérêt stipulé.

L'escompte, ou la différence entre l'escompte et l'intérêt, est imposable proportionnellement au délai déjà couru des créances. »

## Art. 65

Dans l'article 42ter du même Code, inséré par l'article 6 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982, modifié par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 107 du 26 novembre 1982, par l'arti-

## Art. 63

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, te nemen vóór 31 december 1985, een stelsel van bevoorrechte aandelen zonder stemrecht invoeren voor toepassing door de naamloze vennootschappen behorend tot de sectoren bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 4<sup>o</sup>, tweede deel, 1<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en te dien einde de vigerende wettelijke bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen, coördineren of vervangen.

## AFDELING 2

Selectieve ondersteuning van de economische activiteiten  
en de investeringen

*Eerste onderafdeling :*  
*Aanmoediging van de investeringen*

## Art. 64

Aan artikel 25bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door artikel 3 van de wet van 3 november 1976, waarvan de tegenwoordige tekst § 1 zal vormen, worden een § 2 en een § 3 toegevoegd luidend als volgt :

« § 2. De kapitaalsubsidies die van overheidswege werden verkregen met het oog op aanschaffing of tot standbrenging van immateriële en materiële vaste activa worden aangemerkt als winst van het belastbare tijdperk waarin ze zijn toegekend en van ieder volgend belastbaar tijdperk, in evenredigheid tot de afschrijvingen en waardeverminderingen op de vaste activa die respectievelijk tot op het einde van dat belastbare tijdperk en tijdens ieder volgend belastbaar tijdperk als bedrijfslast zijn aanvaard en, in voorkomend geval, ten belope van het saldo bij de vervreemding of de buitengebruikstelling van de vaste activa.

§ 3. Om de winst vast te stellen worden de vorderingen zonder rente en die slechts eisbaar zijn na een termijn van minstens één jaar, bij hun ontstaan slechts in aanmerking genomen onder aftrek van het geboekte disconto, voor zover dat disconto wordt berekend tegen een voet die niet meer bedraagt dan het discontotarief van de Nationale Bank van België op de datum dat de vordering is ontstaan.

Voor in het eerste lid bedoelde vorderingen met een rente bedongen tegen een rentevoet die lager is dan het discontotarief van de Nationale Bank van België op de datum dat de vordering is ontstaan mag de aftrek van het geboekte verschil tussen het disconto en de rente niet meer bedragen dan het bedrag dat bekomen wordt door op die vorderingen een rentevoet toe te passen die gelijk is aan het verschil tussen het discontotarief van de Nationale Bank en de bedongen rentevoet.

Het disconto of het verschil tussen het disconto en de rente is belastbaar in verhouding tot de reeds gelopen termijn van de vorderingen. »

## Art. 65

In artikel 42ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 6 van het koninklijk besluit n° 48 van 22 juni 1982, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 107 van

cle 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n° 149 du 30 décembre 1982 et par l'article 7 de la loi du 28 décembre 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La déduction pour l'investissement est opérée sur les bénéfices de la période imposable au cours de laquelle les immobilisations visées au § 1<sup>er</sup> ont été acquises ou constituées, pour une quotité de leur valeur égale à :

- a) 20 % s'il s'agit soit d'éléments qui tendent à une utilisation plus rationnelle de l'énergie, à l'amélioration des processus industriels au point de vue énergétique et, plus spécialement, à la récupération d'énergie dans l'industrie, soit d'éléments qui tendent à promouvoir la recherche et le développement de produits nouveaux et de technologies avancées;
- b) 5 % s'il s'agit de meubles meublants et de matériel de bureau;
- c) 13 % s'il s'agit de tous autres éléments; »

2° dans le § 3 les mots « Par dérogation au § 2, 2°, les contribuables » et les mots « pour chacune des périodes imposables visées au § 2, 2°, » sont respectivement remplacés par les mots « Les contribuables » et les mots « pour chacune des périodes imposables pour lesquelles des amortissements sont admis sur ces immobilisations »;

3° dans le § 5, alinéa 2, les mots « conformément au § 2, 2°, ou au § 3 » sont remplacés par les mots « conformément au § 3 »;

4° dans le § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les immobilisations visées au § 2, 1°, a, » sont remplacés par les mots « les immobilisations visées au § 2, a ».

5° le § 6, alinéa 2, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° aux immobilisations dont l'usage, autre que celui visé au 2°, a fait l'objet d'une cession au profit de tiers, à moins que cette cession n'ait été effectuée au profit d'exploitations au sens de l'article 20, 1°, qui affectent l'usage de ces immobilisations à l'exercice de leur activité professionnelle en Belgique sans le céder à un tiers en tout ou en partie. »

6° dans le § 7, les mots « la déduction prévue au § 2, 1°, a et b » sont remplacés par les mots « la déduction prévue au § 2, 1°, a ».

#### Art. 66

Dans l'article 67<sup>ter</sup> du même Code, inséré par l'article 8 de la loi du 3 novembre 1976, modifié par l'article 34 de la loi du 22 décembre 1977, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par la disposition suivante : « ou à un contribuable visé aux articles 94, alinéa 1<sup>er</sup>, et 136. »

2° dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « aux articles 94, alinéa 1<sup>er</sup>, 136 et 139, 2°, » sont remplacés par les mots « à l'article 139, 2°, ».

26 novembre 1982, bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 149 van 30 december 1982 en bij artikel 7 van de wet van 28 december 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De investeringsaftrek wordt verricht op de winst van het belastbaar tijdperk waarin de in § 1 bedoelde vaste activa zijn verkregen of tot stand gebracht, voor een deel van hun waarde dat gelijk is aan :

- a) 20 % wanneer het gaat ofwel om bestanddelen waarmee een rationeler energieverbruik, de verbetering van de industriële processen uit energetische overwegingen en, in het bijzonder de terugwinning van energie in de industrie wordt beoogd, ofwel om bestanddelen die worden gebruikt om het onderzoek en de ontwikkeling van nieuwe producten en van toekomstgerichte technologieën te bevorderen;
- b) 5 % wanneer het gaat om meubels en kantoormaterieel;
- c) 13 % wanneer het gaat om alle andere bestanddelen; »

2° in § 3 worden de woorden « In afwijking van § 2, 2°, kunnen belastingplichtigen » en de woorden « kiezen voor een aftrek die, voor ieder van de in § 2, 2°, bedoelde belastbare tijdperken » respectievelijk vervangen door het woord « Belastingplichtigen » en de woorden « kunnen kiezen voor een aftrek die voor ieder van de belastbare tijdperken waarvoor op die vaste activa afschrijvingen worden aangegomen »;

3° in § 5, tweede lid, worden de woorden « overeenkomstig § 2, 2° of § 3 » vervangen door de woorden « overeenkomstig § 3 »;

4° in § 6, eerste lid, worden de woorden « de in § 2, 1°, a, bedoelde vaste activa » vervangen door de woorden « de in § 2, a, bedoelde vaste activa ».

5° Paragraaf 6, tweede lid, 4°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° de vaste activa waarvan het gebruik, niet zijnde het in 2° bedoelde gebruik, is afgestaan aan derden, tenzij die afstand is geschied ten voordele van bedrijven in de zin van artikel 20, 1°, die het gebruik van die vaste activa bestemmen voor de uitoefening van hun beroepswerkzaamheid in België zonder het geheel of gedeeltelijk over te dragen aan een derde. »

6° in § 7 worden de woorden « de in § 2, 1°, a en b, gestelde aftrek » vervangen door de woorden « de in § 2, 1°, a, gestelde aftrek ».

#### Art. 66

In artikel 67<sup>ter</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 8 van de wet van 3 november 1976, gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 22 december 1977, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende bepaling : « of aan een in artikel 94, eerste lid, en 136 bedoelde belastingplichtige. »

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « in artikel 94, eerste lid. 136 en 139, 2°, » vervangen door de woorden « in artikel 139, 2°, ».



## Art. 67

Les articles 64 à 66 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1985.

*Sous-section 2 :  
Promotion du capital novateur*

## Art. 68

Pour l'application de la présente sous-section, on entend :

1° *par sociétés novatrices* : les sociétés, associations, établissements ou organismes déterminés aux articles 98, 100 et 102 du Code des impôts sur les revenus, qui sont constitués pendant une des années 1984 à 1993 inclusivement et qui sont agréés par le Ministre des Finances, sur avis conforme des Ministres des Affaires économiques et des Classes moyennes et du Ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions, comme ayant exclusivement pour but l'exploitation et la commercialisation d'un ou plusieurs procédés novateurs de haute technologie;

2° *par capital novateur* : le capital social, souscrit et libéré en numéraire, des sociétés novatrices, ce capital étant, lors d'une augmentation de capital, majoré des primes d'émission versées par les actionnaires ou associés et inscrites au bilan de la société, mais à l'exclusion des avances visées à l'article 15, alinéa 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus;

3° *par titres novateurs* : les actions ou les parts de capitaux investis représentatives du capital novateur;

4° *par procédé novateur de haute technologie* : un mode de fabrication ou de prestations de services présentant des caractéristiques spéciales, lesquelles le distinguent de ceux utilisés jusqu'à présent, ou permettant des capacités exceptionnelles surpassant celles qui sont considérées comme normales dans les milieux industriels, et qui au moyen de techniques récemment développées rend applicables des inventions et des résultats de recherches; l'utilisation du produit fabriqué au moyen d'un tel procédé n'est pas pris en considération pour l'application de la présente sous-section.

## Art. 69

§ 1. Dans le chef des sociétés novatrices, sont exclus des bénéfices imposables à l'impôt des sociétés :

1° au cours des trois premiers exercices comptables de la période d'immunité visée au § 2, soit les revenus distribués aux titres novateurs soit les bénéfices maintenus dans le patrimoine de la société au choix de celle-ci, à concurrence de la partie des bénéfices qui n'excède pas, par exercice comptable, 13 % du capital novateur réellement libéré restant à rembourser au début de l'exercice comptable;

2° au cours des autres exercices comptables de la période d'immunité visée au § 2, les revenus distribués aux titres novateurs, à concurrence de la partie des revenus distribués qui n'excède pas, par exercice comptable, 13 % du capital novateur réellement libéré restant à rembourser au début de l'exercice comptable.

## Art. 67

De artikelen 64 tot 66 zijn van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1985.

*Onderafdeling 2 :  
Bevordering van het innovatiekapitaal*

## Art. 68

Voor de toepassing van deze onderafdeling wordt verstaan :

1° *onder innovatievennootschappen* : de vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen als bepaald in de artikelen 98, 100 en 102 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen die tijdens een der jaren 1984 tot en met 1993 worden opgericht, en die, op eensluidend advies van de Ministers van Economische Zaken en van Middenstand en van de Minister die het Wetenschapsbeleid onder zijn bevoegdheid heeft, door de Minister van Financiën zijn erkend als uitsluitend de exploitatie en de commercialisatie te beogen van één of meer innoverende hoogtechnologische procédés;

2° *onder innovatiekapitaal* : het geplaatste en in geld volgestorte maatschappelijk kapitaal van de innovatievennootschappen, welk kapitaal, bij een kapitaalverhoging, wordt vermeerderd met de uitgiftepremies die door de aandeelhouders of vennoten zijn volgestort en op de balans van de vennootschap zijn ingeschreven, maar met uitsluiting van de voorschotten bedoeld in artikel 15, tweede lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

3° *onder innovatie-effecten* : de aandelen of deelbewijzen van belegde kapitalen die het innovatiekapitaal vertegenwoordigen;

4° *onder innoverend hoogtechnologisch procédé* : een wijze van vervaardigen of van dienstverlening met bijzondere technische kenmerken welke die wijze onderscheiden van die welke tot nog toe zijn gebruikt of waarmee uitzonderlijke prestatievermogens kunnen worden opgewekt die uitsteken boven die welke in de bedrijfswereld als normaal worden beschouwd, en die vindingen en spuurwerk volgens pas ontwikkelde technieken in toepassing brengt; het gebruik van het met dergelijk procédé vervaardigd produkt komt voor de toepassing van deze onderafdeling niet in aanmerking.

## Art. 69

§ 1. Voor innovatievennootschappen worden uit de in de vennootschapsbelasting belastbare winst gesloten :

1° gedurende de eerste drie boekjaren van de in § 2 bedoelde vrijstellingsperiode, ofwel de inkomsten uitgekeerd aan de innovatie-effecten, ofwel de winst die in het vermogen van de vennootschap wordt gehouden, naar keuze van deze laatste, voor het gedeelte van de winst dat per boekjaar niet hoger is dan 13 % van het bij het begin van het boekjaar nog terugbetaalbaar werkelijk gestort innovatiekapitaal;

2° gedurende de andere boekjaren van de in § 2 bedoelde vrijstellingsperiode, de inkomsten uitgekeerd aan de innovatie-effecten, voor het gedeelte van de uitgekeerde inkomsten dat per boekjaar niet hoger is dan 13 % van het bij het begin van het boekjaar nog terugbetaalbaar werkelijk gestort innovatiekapitaal.

L'immunité des bénéficiaires maintenus dans le patrimoine de la société n'est accordée et maintenue que si, jusqu'à l'expiration de la période d'immunité visée au § 2 :

1° les bénéficiaires immunisés sont et restent comptabilisés à un compte distinct au passif du bilan;

2° les bénéficiaires immunisés ne servent pas de base au calcul des rémunérations ou attributions quelconques.

Dans l'éventualité et dans la mesure où l'un ou l'autre de ces conditions cesse d'être observée pendant un exercice comptable quelconque, les bénéficiaires antérieurement immunisés sont considérés comme des bénéficiaires obtenus au cours de cet exercice comptable.

§ 2. L'immunité est accordée au choix de la société :

a) soit pour chacun des exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société;

b) soit pour chacun des deuxième à onzième exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la onzième année qui suit celle de la constitution de la société;

c) soit pour chacun des troisièmes à douzième exercices comptables dont le dernier est clôturé au plus tard le 31 décembre de la douzième année qui suit celle de la constitution de la société.

§ 3. Le choix entre les immunités visées au § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1°, et entre les trois périodes visées au § 2, doit être exprimé irrévocablement dans le prospectus d'émission des actions ou parts nouvelles ou dans l'acte de constitution ou d'augmentation du capital, suivant qu'il y a ou non appel public à l'épargne.

#### Art. 70

La déduction pour investissement, respectivement de 20 % et de 13 %, visée à l'article 42<sup>ter</sup>, § 2, a et c, du Code des impôts sur les revenus, est portée respectivement à 25 % et 18 %, lorsqu'il s'agit d'immobilisations acquises ou constituées par des sociétés novatrices au plus tard le 31 décembre de la dixième année suivant celle de leur constitution.

#### Art. 71

Sont immunisées les plus-values réalisées sur les titres novateurs qui étaient affectés à l'exercice de l'activité professionnelle du contribuable et qui ont été souscrits et entièrement libérés depuis plus de trois ans avant leur réalisation.

Ladite immunité n'est applicable que dans la mesure où le montant de la plus-value n'excède pas la différence entre le prix de cession et celui d'émission des titres novateurs.

L'article 105 du Code des impôts sur les revenus n'est pas applicable aux dites plus-values.

#### Art. 72

§ 1<sup>er</sup>. Les contribuables assujettis à l'impôt des personnes physiques peuvent déduire de l'ensemble de leurs revenus nets des différentes catégories visées à l'article 6 du Code des impôts sur les revenus, une quotité des sommes qu'ils ont consacrées, au cours d'une ou de plusieurs des

De vrijstelling van de winst die in het vermogen van de innovatievennootschap wordt gehouden wordt slechts verleend en behouden indien tot bij het einde van de in § 2 bedoelde vrijstellingsperiode :

1° de vrijgestelde winsten in een afzonderlijke rekening van het passief van de balans geboekt zijn en blijven;

2° de vrijgestelde winsten niet tot grondslag dienen voor de berekening van enigerlei beloning of toekenning.

Indien en in de mate dat die vereisten tijdens enig boekjaar niet langer worden nageleefd, worden de vroeger vrijgestelde winsten beschouwd als winst van dat boekjaar.

§ 2. De vrijstelling is van toepassing naar keuze van de vennootschap :

a) ofwel voor elk van de boekjaren waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het tiende jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht;

b) ofwel voor elk van het tweede tot en met het elfde boekjaar, waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het elfde jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht;

c) ofwel voor elk van het derde tot en met het twaalfde boekjaar, waarvan het laatste uiterlijk afsluit op 31 december van het twaalfde jaar na dat waarin de vennootschap is opgericht.

§ 3. De keuze tussen de in § 1, eerste lid, 1°, bedoelde vrijstellingen en tussen de in § 2 bedoelde drie periodes moet onherroepelijk worden uitgedrukt in de prospectus van uitgifte van de nieuwe aandelen of deelbewijzen of in de akte van oprichting of van kapitaalverhoging, naargelang er al dan niet publiek beroep wordt gedaan op de beleggers.

#### Art. 70

De investeringsaftrek bedoeld in artikel 42<sup>ter</sup>, § 2, a en c, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, wordt respectievelijk van 20 % en 13 % op respectievelijk 25 % en 18 % gebracht wanneer het gaat om activa die innovatievennootschappen uiterlijk op 31 december van het tiende jaar na dat van hun oprichting, aanschaffen of tot stand brengen.

#### Art. 71

Vrijgesteld zijn de meerwaarden verwezenlijkt op innovatie-effecten die voor het uitoefenen van de beroeps werkzaamheid werden gebruikt, waarop de belastingplichtige heeft ingeschreven en die hij sedert meer dan drie jaar vóór de vervreemding ervan volledig heeft volgestort.

De vrijstelling geldt slechts in zover het bedrag van de meerwaarde niet hoger is dan het verschil tussen de verkoopprijs en de uitgifteprijs van de innovatie-effecten.

Artikel 105 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is op die meerwaarde niet van toepassing.

#### Art. 72

§ 1. De aan de personenbelasting onderworpen belastingplichtigen mogen van hun gezamenlijke netto-inkomsten van de verschillende in artikel 6 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen bedoelde categorieën, een gedeelte van de bedragen aftrekken die zij tijdens één of meer van

années 1984 à 1993 inclusivement, à la souscription et à la libération en numéraire de titres novateurs nominatifs émis à l'occasion de la constitution ou de l'augmentation de capital d'une société novatrice, à la condition que ces titres ne soient pas affectés à l'exercice de l'activité professionnelle de ces contribuables.

§ 2. La déduction prévue au § 1<sup>er</sup> est limitée à la moitié des sommes ainsi consacrées et elle est appliquée, par parts égales, sur les revenus des cinq périodes imposables consécutives, dont la première est celle au cours de laquelle les titres novateurs ont été intégralement libérés.

La déduction est limitée, par période imposable, à 20 % de l'ensemble des revenus nets visés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. La limitation à la moitié prévue au § 2, premier alinéa, ne s'applique pas aux contribuables qui, dans la société novatrice, sont occupés en qualité de travailleurs au sens de l'article 20, 2<sup>o</sup>, a, du Code des Impôts sur les revenus.

§ 4. Dans les cas visés ci-après, aucune déduction n'est plus admise à partir de la période imposable au cours de laquelle a eu lieu :

a) une réduction du capital de la société novatrice donnant lieu à remboursement de capital novateur;

b) la conversion des titres novateurs nominatifs en titres au porteur;

c) la cession des titres, sauf dans les cas où cette cession résulte du décès du contribuable ou est faite à titre gratuit à un ou plusieurs successibles en ligne directe; dans cette dernière éventualité, les dispositions du présent article sont applicables aux nouveaux détenteurs des titres novateurs pour la période restant à courir.

Aucune déduction n'est admise dans les cas où un contribuable visé au § 3 détient directement ou indirectement, à lui seul ou avec son conjoint, ses descendants, ascendants et collatéraux jusqu'au deuxième degré inclusivement et ceux de son conjoint, plus de 25 % des droits dans la société novatrice.

#### Art. 73

§ 1<sup>er</sup>. Les sociétés novatrices sont exonérées du précompte immobilier en raison des propriétés foncières bâties et non bâties ainsi que du matériel et de l'outillage présentant le caractère d'immeuble par nature ou d'immeuble par destination, occupés ou mis en usage au cours d'une des années 1984 à 1993 inclusivement pour être affectés à l'exercice de leur activité professionnelle pour autant que ces biens soient situés dans la Région bruxelloise.

§ 2. L'exemption est accordée pendant une période de dix années suivant celle de l'occupation ou de la mise en usage des immobilisations.

L'exemption n'est pas applicable aux immobilisations dont l'usage est cédé à un tiers.

#### Art. 74

§ 1<sup>er</sup>. Le droit proportionnel d'enregistrement n'est pas dû sur les apports et sur les augmentations du capital statutaire, sans apport nouveau, des sociétés novatrices, qui ont lieu jusqu'au 31 décembre de la dixième année qui suit celle de la constitution de la société.

de jàren 1984 tot en met 1993, bij de oprichting of kapitaalverhoging van een innovatievennootschap, hebben besteed aan de inschrijving op en de volstorting in geld van innovatie-effecten op naam, op voorwaarde dat zij die effecten niet gebruiken voor het uitoefenen van de beroeps werkzaamheid.

§ 2. De in § 1 bedoelde aftrek wordt beperkt tot de helft van de aldus bestede bedragen en bij gelijke delen toegepast op de inkomsten van vijf achtereenvolgende belastbare tijdperken, waarvan het eerste datgene is waarin de innovatie-effecten volledig werden volgestort.

De aftrek is per belastbaar tijdperk tot 20 % van de in § 1 bedoelde totale netto-inkomsten.

§ 3. De in § 2, eerste lid, gestelde beperking tot de helft geldt niet ten aanzien van belastingplichtigen die in de innovatievennootschap werknemer zijn in de zin van artikel 20, 2<sup>o</sup>, a, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen.

§ 4. In de navolgende gevallen wordt geen aftrek meer verleend met ingang van het belastbaar tijdperk waarin :

a) de innovatievennootschap overgaat tot een kapitaalvermindering waarbij volgestort innovatiekapitaal wordt terugbetaald;

b) de effecten op naam worden omgezet in effecten aan toonder;

c) die effecten worden overgedragen, tenzij die overdracht te wijten is aan het overlijden van de belastingplichtige of gebeurt om niet aan één of meer erfgerechtigden in rechte lijn; alsdan zijn de bepalingen van dit artikel voor de overblijvende termijn van toepassing op de nieuwe bezitters van die innovatie-effecten.

Geen aftrek wordt verleend in de gevallen waar de in § 3 bedoelde belastingplichtige alleen of samen met zijn echtgenoot, zijn afstammelingen, zijn ascendenten, zijn zijverwanten tot en met de tweede graad en die van zijn echtgenoot, middellijk of onmiddellijk meer dan 25 % bezit van de rechten in de innovatievennootschap.

#### Art. 73

§ 1. Innovatievennootschappen worden vrijgesteld van onroerende voorheffing met betrekking tot de gebouwde en ongebouwde onroerende goederen, alsmede tot het materieel en de outillering die onroerend zijn van nature of door hun bestemming, activa die zij tijdens één der jaren 1984 tot en met 1993 in gebruik nemen of in gebruik stellen om ze te gebruiken voor het uitoefenen van de beroeps werkzaamheid voor zover die goederen gelegen zijn in het Brussels Gewest.

§ 2. De vrijstelling is van toepassing gedurende een tijdperk van tien jaar dat volgt op het jaar van de ingebruikneming of ingebruikstelling.

De vrijstelling geldt niet voor de vaste activa waarvan het gebruik is afgestaan aan een derde.

#### Art. 74

§ 1. Het evenredig registratierecht is niet verschuldigd voor de inbrengen en de verhogingen van het statutair kapitaal zonder nieuwe inbreng van de innovatievennootschappen, die plaatshebben tot 31 december van het tiende jaar volgend op het jaar waarin de vennootschap is opgericht.

§ 2. Le Roi détermine les formalités à observer pour bénéficier de l'exemption.

#### Art. 75

§ 1<sup>er</sup>. La demande d'agrément au titre de société novatrice doit être adressée au Ministre des Finances et elle doit contenir les engagements :

- a) de communiquer, sur demande, tous les renseignements utiles;
- b) de n'établir à l'étranger d'autres sièges d'exploitations que des bureaux de vente et de services après vente.

§ 2. L'agrément est retiré dans les cas où, à la fin de l'exercice comptable de la constitution ou du premier exercice comptable qui suit celui de la constitution, la société occupe plus de 49 travailleurs, et dans les cas où, à la fin d'un exercice comptable quelconque, elle occupe plus de 99 travailleurs.

§ 3. Une société novatrice doit établir chaque année, suivant les modalités à déterminer par le Roi, qu'elle continue à remplir les conditions d'agrément, à défaut de quoi l'agrément est retiré.

Le retrait de l'agrément a comme conséquence que les articles 69, 70, 72 à 74, cessent d'être applicables à partir de l'exercice comptable pour lequel l'agrément est retiré.

#### Art. 76

Le Roi règle l'imputation des exemptions prévues par la présente sous-section sur les bénéfiques imposables et les modalités d'application de la présente sous-section dans les cas visés aux articles 40 et 124 du Code des impôts sur les revenus.

#### *Sous-section 3 : Affectation de l'accroissement des bénéfiques à des investissements utiles*

#### Art. 77

§ 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent article, on entend :

1<sup>o</sup> par *sociétés* : les sociétés, associations, établissements ou organismes assujettis à l'impôt de sociétés conformément aux articles 98, 100 et 102 du Code des impôts sur les revenus, ou assujettis à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 139, 2<sup>o</sup>, du même Code, à l'exclusion des sociétés visées aux articles 50, 2<sup>o</sup>, 59 et 68, 1<sup>o</sup>, des centres de coordination agréés conformément à l'arrêté royal n<sup>o</sup> 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination et des entreprises bénéficiant des dispositions de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 118 du 23 décembre 1982 relatif à la création de zones d'emploi;

2<sup>o</sup> par *bénéfiques excédentaires* : la quote-part des bénéfiques réalisés au cours de chacun des exercices comptables 1984, 1985 et 1986, ou, pour les sociétés tenant leur comptabilité autrement que par année civile, au cours de chacun des exercices comptables clôturés en 1985, 1986 et 1987, quote-part diminuée proportionnellement aux revenus compris dans les bénéfiques qui, soit sont visés à l'article 191, 5<sup>o</sup>, du même Code, soit sont immunisés en vertu de conventions internationales préventives de la double imposition, qui excède, au choix de la société :

§ 2. De Koning bepaalt de formaliteiten welke moeten worden vervuld om de vrijstelling te verkrijgen.

#### Art. 75

§ 1. De aanvraag tot erkenning als innovatievennootschap moet worden gericht aan de Minister van Financiën en de verbintenissen bevatten :

- a) op verzoek alle nuttige inlichtingen te verstrekken;
- b) in het buitenland geen andere exploitatiezetels te vestigen dan kantoren van verkoop en dienstverlening na verkoop.

§ 2. De erkenning wordt ingetrokken wanneer, op het einde van het boekjaar van de oprichting of van het eerste boekjaar na dat van de oprichting, de vennootschap meer dan 49 werknemers in dienst heeft, en wanneer, op het einde van enig ander boekjaar, zij meer dan 99 werknemers in dienst heeft.

§ 3. Volgens de nader door de Koning te bepalen regels moet een innovatievennootschap ieder jaar aantonen dat zij nog steeds voldoet aan de erkenningsvoorwaarden, bij ontstentenis waarvan de erkenning wordt ingetrokken.

De intrekking van de erkenning heeft tot gevolg dat de artikelen 69, 70, 72 tot 74 ophouden van toepassing te zijn met ingang van het eerste boekjaar waarvoor de erkenning wordt ingetrokken.

#### Art. 76

De Koning regelt de aanrekening van de in deze onderafdeling bedoelde vrijstellingen op de belastbare winst en stelt de nadere regels vast voor de toepassing van deze onderafdeling in de gevallen bedoeld in de artikelen 40 en 124 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

#### *Onderafdeling 3 : Aanwending van de winstaangroei voor nuttige investeringen*

#### Art. 77

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan :

1<sup>o</sup> onder *vennootschappen* : de vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen die, ofwel overeenkomstig de artikelen 98, 100 en 102 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen aan de vennootschapsbelasting, ofwel overeenkomstig artikel 139, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek aan de belasting der niet-verblijfhouders zijn onderworpen, met uitzondering van de in de artikelen 50, 2<sup>o</sup>, 59 en 68, 1<sup>o</sup>, bedoelde vennootschappen, de coördinatiecentra erkend overeenkomstig het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra en de ondernemingen die genieten van de bepalingen van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 118 van 23 december 1982 betreffende de oprichting van tewerkstellingszones;

2<sup>o</sup> onder *meerwinst* : het gedeelte van de winst behaald tijdens elk van de boekjaren 1984, 1985 en 1986, of, voor de vennootschappen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens elk van de in 1985, 1986 en 1987 afgesloten boekjaren, gedeelte dat verhoudingsgewijs wordt verminderd met de in de winst van het boekjaar begrepen inkomsten die, ofwel zijn bedoeld in artikel 191, 5<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ofwel zijn vrijgesteld krachtens internationale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting, en dat, naar keuze van de vennootschap, te boven gaat :

— soit 13 % des fonds propres;  
 — soit les bénéfices de l'exercice comptable immédiatement antérieur revalorisés compte tenu d'un coefficient exprimé en pourcent représentant le rapport existant entre, d'une part, l'indice des prix à la consommation du mois de juin de l'année précédant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition, et, d'autre part, l'indice des prix à la consommation du mois de juin de l'année immédiatement antérieure, ce coefficient étant diminué de deux points de pourcent;

3° par *bénéfices* : le montant déterminé conformément à l'article 65 de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, tel que cet article existe après la modification y apportée par l'article 9 de l'arrêté royal du 23 décembre 1982, mais avant application des immunités accordées conformément aux articles 49 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, modifié par la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières et 2 de l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges, modifié par l'arrêté royal n° 150 du 30 décembre 1982; le montant obtenu est réduit à due concurrence en cas d'application de l'article 114 du même Code et le solde ainsi obtenu est diminué d'un montant calculé sur ce solde au taux prévu à l'article 126, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code;

4° par *fonds propres* : le montant total, au début de l'exercice comptable, du capital social réellement libéré restant à rembourser, y compris les primes d'émission réellement libérées par les actionnaires et associés, mais non compris les avances visées à l'article 15, alinéa 2, 2°, du même Code, des bénéfices antérieurement réservés, taxés ou non, à l'exclusion des réductions de valeur et provisions pour risques et charges et des plus-values exprimées mais non réalisées visées respectivement aux articles 23, § 1<sup>er</sup>, et 34, § 1<sup>er</sup>, 1°, du même Code;

5° par *investissements utiles* : l'acquisition ou la constitution d'immobilisations prises en considération pour l'application de l'article 42<sup>ter</sup> du même Code, et la libération d'actions ou parts représentatives et de droits sociaux émises par des sociétés, associations, établissements ou organismes visés aux articles 98, 100 et 102 du même Code, qui se livrent à une activité industrielle, à l'occasion de leur constitution ou de l'augmentation de leur capital social.

Pour l'application du 5° :

— ne sont pas considérés comme des sociétés se livrant à une activité industrielle, les établissements de crédit, les compagnies d'assurances, les entreprises de prêts hypothécaires, les sociétés de capitalisation, les sociétés de portefeuille, les sociétés de placements immobiliers et les entreprises de transport;

— sont assimilées à des investissements utiles pour les établissements financiers visés à l'article 50, 1°, alinéa 4, du Code des impôts sur les revenus, la mise à disposition du système de garantie de dépôts géré par l'Institut de réescompte et de garantie ou d'un système de garantie des dépôts complétant ou se substituant au système actuel, ainsi que l'augmentation nette de leurs avoirs en fonds d'Etat libellés en francs belges.

— ofwel 13 % van het eigen vermogen;  
 — ofwel de winst van het onmiddellijk voorafgaande boekjaar, gerevalueerd met een percentsgewijs uitgedrukte coëfficiënt die de verhouding aangeeft van, enerzijds, het indexcijfer der consumptieprijzen van de maand juni van het jaar vóór dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd, tot, anderzijds, het indexcijfer der consumptieprijzen van de maand juni van het onmiddellijk voorafgaande jaar, waarbij die coëfficiënt wordt verminderd met twee procentpunten;

3° onder *winst* : het bedrag bepaald overeenkomstig artikel 65 van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals dat artikel bestaat na wijziging bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 23 december 1982, maar vóór de toepassing van de vrijstellingen die worden verleend overeenkomstig de artikelen 49 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gewijzigd bij de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen, en 2 van het koninklijk besluit n° 15 van 9 maart 1982 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in Belgische vennootschappen, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 150 van 30 december 1982; het bekomen bedrag wordt in geval van toepassing van artikel 114 van hetzelfde Wetboek, tot het passend beloop verminderd en het aldus bekomen saldo wordt verminderd met een bedrag berekend op dat saldo tegen het tarief bepaald in artikel 126, eerste lid, van hetzelfde Wetboek;

4° onder *eigen vermogen* : het totaal bedrag, bij het begin van het boekjaar, van het nog terugbetaalbaar werkelijk volgestorte maatschappelijk kapitaal, met inbegrip van de door de aandeelhouders of vennoten werkelijk volgestorte uitgiftepremies, maar de voorschotten bedoeld in artikel 15, tweede lid, 2°, van hetzelfde Wetboek uitgesloten, van de al dan niet belaste winsten, die vroeger werden gereserveerd waarbij niet worden meegerekend de waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en lasten en de uitgedrukte maar niet verwezenlijkte meerwaarden, respectievelijk bedoeld in artikel 23, § 1, en 34, § 1, 1°, van hetzelfde Wetboek;

5° onder *nuttige investeringen* : het verwerven of tot stand brengen van vaste activa die in aanmerking komen voor de toepassing van artikel 42<sup>ter</sup> van hetzelfde Wetboek en het volstorten van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid uitgegeven ter gelegenheid van de oprichting of de verhoging van het maatschappelijk kapitaal van vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen als bedoeld in de artikelen 98, 100 en 102 van hetzelfde Wetboek, die zich bezighouden met een industriële werkzaamheid.

Voor de toepassing van het 5° :

— worden niet aangemerkt als vennootschappen die zich bezighouden met een industriële werkzaamheid, de kredietinstellingen, verzekeringsmaatschappijen, ondernemingen van hypothecaire leningen, kapitalisatieondernemingen, portefeullematenschappen, vastgoedmaatschappijen en vervoerondernemingen;

— worden met nuttige investeringen gelijkgesteld voor de financiële instellingen bedoeld in artikel 50, 1°, vierde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, de terbeschikkingstelling aan het depositogarantiestelsel beheerd door het Herdisconterings- en Waarborginstituut of aan een depositogarantiestelsel dat het huidige stelsel aanvult of vervangt, alsmede de netto-verhoging van hun activa van in Belgische frank luidende Staatsfondsen.

§ 2. Les sociétés qui occupent au premier jour de l'exercice comptable, vingt travailleurs ou plus au sens de l'article 20, 2<sup>o</sup>, a, du même Code, et qui réalisent pour ledit exercice des bénéfices excédentaires, sont tenus d'affecter à des investissements utiles, au cours de cet exercice comptable, un montant égal, à leur choix :

— soit, à la moyenne des investissements utiles des deux exercices comptables précédant immédiatement la période de trois exercices comptables visée au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, majorée des soixante centièmes des bénéfices excédentaires;

— soit, aux soixante centièmes du montant total formé par les bénéfices de l'exercice comptable et les amortissements admis pour cet exercice comptable.

§ 3. Lorsque des investissements utiles n'ont pas été effectués à concurrence du montant déterminé au choix de la société conformément au § 2, un montant égal à la partie des bénéfices excédentaires qui correspond proportionnellement à l'insuffisance d'investissements, doit être versé au Trésor dans les six mois qui suivent la période de trois exercices comptables visée au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>.

Pour l'application de l'alinéa qui précède, l'excédent que présente le montant des investissements utiles par rapport au montant déterminé au choix de la société conformément au § 2, est reporté sur l'exercice comptable suivant et est à considérer comme un investissement utile de cet exercice comptable.

§ 4. Les sommes versées en exécution du § 3 restent jusqu'au 31 décembre 1993 à la disposition du Trésor sans être productives d'intérêts.

Toutefois, ces sommes sont remboursées à la demande de la société dans la mesure où elle établit que, pour un exercice comptable quelconque, elle a effectué :

— soit plus d'investissements utiles que le montant calculé conformément au § 2, deuxième tiret, pour cet exercice comptable;

— soit plus d'investissements utiles que la moyenne des investissements utiles des deux exercices comptables précédant immédiatement la période de trois exercices comptables visée au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, affectée, en fonction de l'inflation, d'un coefficient fixé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, au plus tard le 31 décembre 1986.

Ces sommes sont en tout cas remboursées d'office lorsque la société cesse ses activités.

§ 5. Le versement visé au § 3 et la mise à disposition prévue au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, restent sans effet sur la détermination des résultats d'un exercice comptable quelconque.

§ 6. A défaut de versement dans le délai requis, le montant dû est établi et recouvré par l'Administration des contributions directes suivant les mêmes modalités que l'impôt des sociétés ou l'impôt des non-résidents, selon le cas.

Les articles 206 à 211 et 221 à 350 du Code des impôts sur les revenus sont applicables au recouvrement de ce montant.

§ 7. Dispense totale ou partielle des obligations prévues par le présent article peut être accordée aux sociétés qui soit ont fourni, dans un passé récent, un effort important d'investissement, soit ont réalisé une part importante de leur chiffre d'affaires à l'étranger, soit ont bénéficié des dispositions de l'article 47, soit ont réalisé des produits exceptionnels au sens de la réglementation comptable.

§ 2. Vennootschappen die op de eerste dag van het boekjaar twintig of meer werknemers in de zin van artikel 20, 2<sup>o</sup>, a, van hetzelfde Wetboek in dienst hebben en die voor dat boekjaar een meerwinst behalen, zijn er toe gehouden tijdens dat boekjaar voor nuttige investeringen een bedrag te besteden dat, naar keuze van de vennootschap, gelijk is :

— ofwel, aan het gemiddelde van de nuttige investeringen van de twee boekjaren welke de in § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde periode van drie boekjaren onmiddellijk voorafgaan, verhoogd met zestig honderdste van de meerwinst;

— ofwel, aan zestig honderdste van het totaal bedrag gevormd door de winst van het boekjaar en de voor dat boekjaar aanvaarde afschrijvingen.

§ 3. Wanneer geen nuttige investeringen werden gedaan ten belope van het bedrag dat naar keuze van de vennootschap wordt bepaald overeenkomstig § 2, moet een bedrag gelijk aan het deel van de meerwinst dat verhoudingsgewijs overeenstemt met het tekort aan investeringen, binnen zes maanden na de in § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde periode van drie boekjaren, in de Schatkist worden gestort.

Voor de toepassing van het vorig lid, wordt het bedrag van de nuttige investeringen boven het bedrag dat naar keuze van de vennootschap wordt bepaald overeenkomstig § 2, overgedragen naar het volgende boekjaar en beschouwd als een nuttige investering van dat boekjaar.

§ 4. De in uitvoering van § 3 gestorte sommen blijven tot 31 december 1993 renteloos ter beschikking van de Schatkist.

Op aanvraag van de vennootschap worden die sommen evenwel terugbetaald in de mate dat zij aantoonen dat zij voor enig boekjaar :

— ofwel meer nuttige investeringen heeft gedaan dan het voor dat boekjaar overeenkomstig § 2, tweede streepje, berekende bedrag;

— ofwel meer nuttige investeringen heeft gedaan dan het gemiddelde van de nuttige investeringen van de twee boekjaren die de in § 1, 2<sup>o</sup>, bedoelde periode van drie boekjaren onmiddellijk voorafgaan en dat de Koning, bij in Ministeriaal overleg besluit, uiterlijk op 31 december 1986, op grond van de inflatie aanpast.

Die bedragen worden in ieder geval ambtshalve terugbetaald wanneer de vennootschap haar werkzaamheid stopzet.

§ 5. De in § 3 bedoelde storting en de in § 4, eerste lid, bedoelde terbeschikkingstelling blijven zonder invloed op de vaststelling van het resultaat van enig boekjaar.

§ 6. Bij gebrek aan storting in de gestelde tijd wordt het verschuldigde bedrag door de Administratie der belastingen gevestigd en ingevorderd op dezelfde wijze als, naar gelang van het geval, de vennootschapsbelasting of de belasting der niet-verblijfhouders.

De artikelen 206 tot 211 en 221 tot 350 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen zijn toepasselijk op de invordering van dat bedrag.

§ 7. Vennootschappen die ofwel in een recent verleden een belangrijke investeringsinspanning hebben geleverd, ofwel een belangrijk gedeelte van hun omzet uit het buitenland hebben behaald, ofwel genoten hebben van het bepaalde in artikel 47, ofwel in de boekhoudwetgeving bedoelde uitzonderlijke opbrengsten hebben behaald, kunnen geheel of gedeeltelijk worden ontheven van de bij dit artikel opgelegde verplichtingen.

La dispense est accordée par un comité ministériel dont la composition est réglée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Le Roi règle également les modalités de la dispense.

§ 8. Toute modification apportée à partir du 1<sup>er</sup> mars 1984 aux dispositions statutaires concernant la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence sur l'application du présent article.

§ 9. Le Roi règle les modalités d'application du présent article dans les cas visés aux articles 40 et 124 du Code des impôts sur les revenus.

#### *Sous-section 4 : Fonds communs de placement*

##### Art. 78

Dans l'article 4, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 15 du 9 mars 1982 portant encouragement à la souscription ou à l'achat d'actions ou parts représentatives de droits sociaux dans des sociétés belges, modifié par l'article 3, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal n° 150 du 30 décembre 1982, les mots « 60 % » et « 40 % » sont respectivement remplacés par les mots « 75 % » et « 25 % ».

##### Art. 79

L'article 78 est applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1985.

#### *Sous-section 5 : Prêts d'Etat à Etat*

##### Art. 80

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur est autorisé à accorder pour l'année budgétaire 1984 et à concurrence de 3,5 milliards de F, des promesses de prêts à des Etats étrangers, conformément à l'article 5 de la loi du 3 juin 1964 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du du croire et autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions, à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers.

#### SECTION 3

Relèvement du plafond des engagements de la C. N. C. P.

##### Art. 81

L'article 7, alinéa 3, du statut de la Caisse nationale de crédit professionnel annexé à l'arrêté royal du 2 juin 1956 portant refonte de ce statut, modifié par la loi du 31 mars 1978, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les engagements de la Caisse ne peuvent dépasser 110 milliards de F. Toutefois, le Roi peut porter le montant à 130 milliards de F par libération successive de 4 tranches de cinq milliards de F chacune. »

#### SECTION 4

Recherche et développement

##### Art. 82

Le Ministre chargé de la Politique scientifique et les Ministres compétents en matière d'enseignement universitaire, de recherches et d'activités scientifiques de service public, présenteront un plan pluriannuel d'expansion du

De ontheffing wordt verleend door een ministerieel comité dat de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, samenstelt. De Koning bepaalt tevens de nadere regels volgens welke de ontheffing wordt verleend.

§ 8. Iedere wijziging welke vanaf 1 maart 1984 aan de statutaire bepalingen betreffende de datum van afsluiting van de jaarrekening is aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van dit artikel.

§ 9. De Koning stelt de nadere regels vast voor de toepassing van dit artikel in de gevallen bedoeld in de artikelen 40 en 124 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

#### *Onderafdeling 4 : Gemeenschappelijke beleggingsfondsen*

##### Art. 78

In artikel 4, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 15 van 9 maart 1982 tot aanmoediging van de inschrijving op of de aankoop van aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid in Belgische vennootschappen, gewijzigd bij artikel 3, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit n° 150 van 30 december 1982, worden de woorden « 60 % » en « 40 % » respectievelijk vervangen door « 75 % » en « 25 % ».

##### Art. 79

Artikel 78 is van toepassing met ingang van 1 januari 1985.

#### *Onderafdeling 5 : Leningen van Staat tot Staat*

##### Art. 80

De Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel is gemachtigd om voor het begrotingsjaar 1984 en ten belope van 3,5 miljard F beloften toe te staan voor leningen aan vreemde Staten, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 3 juni 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcrederdienst en tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan.

#### AFDELING 3

Optrekking van het plafond van de verbintenissen van de N. K. B. K.

##### Art. 81

Artikel 7, derde lid, van het statuut van de Nationale Kas voor beroepskrediet, gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1956 houdende omwerking van dat statuut, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1978, wordt vervangen door het volgende lid :

« De verbintenissen van de Kas mogen de 110 miljard F niet overschrijden. De Koning kan echter dat bedrag op 130 miljard F brengen door achtereenvolgens 4 tranches van elk vijf miljard F vrij te geven. »

#### AFDELING 4

Onderzoek en ontwikkeling

##### Art. 82

De Minister die is belast met het Wetenschapsbeleid en de bevoegde Ministers inzake universitair onderwijs, wetenschappelijke openbare dienstverlenende onderzoekingen en activiteiten, zullen een meerjarig plan indienen ter bevor-

potentiel scientifique de la Belgique définissant les programmes prioritaires et arrêtant les actions nécessaires en vue d'une utilisation la plus efficace possible des crédits directement consacrés par l'Etat aux recherches de toutes catégories, aux activités scientifiques de service public ainsi qu'aux activités scientifiques et techniques internationales.

Le plan sera établi en fonction d'un objectif selon lequel le montant total des crédits visés à l'alinéa précédent sera augmenté progressivement pour atteindre, à partir de 1989, 2,8 % du montant total des dépenses de l'Etat, compte non tenu de la charge de la dette publique et des crédits globaux visés par les articles 3 et 4 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980.

Ce plan sera approuvé par le Conseil des Ministres et sera soumis à l'approbation du Parlement avant le 31 décembre 1984.

## CHAPITRE V

### Enseignement

#### SECTION PREMIERE

##### Autonomie de gestion dans l'enseignement de l'Etat

#### Art. 83

Les établissements d'enseignement de l'Etat soumis à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, en ce compris les internats qui y sont rattachés, ou les groupements d'écoles de l'Etat sont des services de l'Etat à gestion séparée.

Un groupement d'écoles de l'Etat constitue une entité de gestion administrative, financière, comptable et matérielle, composée de plusieurs établissements désignés par le Roi sur proposition du Ministre de l'Education nationale concerné.

#### Art. 84

Le Roi fixe, sur proposition des Ministres de l'Education nationale, du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, les dispositions organiques applicables à la gestion financière et matérielle de ces services.

Ces dispositions prévoient :

- 1° l'établissement et la publication d'un budget et de comptes;
- 2° le contrôle des comptes par la Cour des comptes, qui pourra l'effectuer sur place;
- 3° le maintien des dépenses dans les limites des recettes et dans celles des crédits limitatifs votés;
- 4° la faculté d'utiliser, dès le commencement de l'année, les ressources disponibles à la fin de l'année précédente;
- 5° le maniement et la garde des fonds et valeurs par un comptable justiciable de la Cour des comptes;
- 6° la tenue d'une comptabilité patrimoniale et l'établissement d'un inventaire du patrimoine;
- 7° la limitation dans le temps des reports autorisés.

dering van het wetenschappelijk potentieel van België waarin de prioritaire programma's worden omschreven en de acties worden vastgesteld die noodzakelijk zijn voor een zo efficiënt mogelijke aanwending van de kredieten die de Staat rechtstreeks besteedt aan het onderzoek van allerhande aard, de wetenschappelijke openbare dienstverlenende activiteiten alsook de internationale wetenschappelijke en technische activiteiten.

Het plan zal worden opgesteld op grond van een oogmerk volgens welk het totale bedrag van de kredieten waarvan sprake in het vorige lid, geleidelijk zal worden opgetrokken om, van 1989 af, 2,8 % te bedragen van het totale bedrag van de Rijksuitgaven, zonder rekening te houden met de last van de Rijksschuld en de totale kredieten bedoeld in de artikelen 3 en 4 van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980.

Dit plan zal door de Ministerraad worden goedgekeurd en vóór 31 december 1984 aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

## HOOFDSTUK V

### Onderwijs

#### AFDELING 1

##### Afzonderlijk beheer in het Rijksonderwijs

#### Art. 83

De Rijksonderwijsinrichtingen waarop de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving van toepassing is, met de hieraan verbonden internaten, of de Rijksscholengroepen zijn staatsdiensten met afzonderlijke beheer.

Een Rijksscholengroep vormt een eenheid voor administratief, financieel, boekhoudkundig en materieel beheer, samengesteld uit meerdere instellingen die door de Koning worden aangeduid, op de voordracht van betrokken Minister van Onderwijs.

#### Art. 84

De Koning bepaalt, op de voordracht van de Ministers van Onderwijs, de Minister van Financiën en de Minister van Begroting de organieke regelen die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van deze diensten.

Deze regelen omvatten :

- 1° het opmaken en het bekendmaken van een begroting en van rekeningen;
- 2° de controle van de rekeningen door het Rekenhof dat ze ter plaatse kan verrichten;
- 3° het begrenzen van de uitgaven door de ontvangsten en door de goedgekeurde limitatieve kredieten;
- 4° de mogelijkheid om, met ingang van het jaar, de bij het verstrijken van het vorige jaar beschikbare geldmiddelen te gebruiken;
- 5° de behandeling en de bewaring van de gelden en de waarden door een tegenover het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtige;
- 6° het bijhouden van een vermogenscomptabiliteit en het opmaken van een inventaris van het vermogen;
- 7° de beperking in de tijd van de overdrachten waartoe machtiging werd verleend.



## Art. 85

La présente section entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1985.

## SECTION 2

## Capital — Périodes

## Art. 86

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établir pour l'enseignement secondaire de plein exercice, un système de normes sur la base duquel sera fixé annuellement, par établissement d'enseignement, un capital-périodes dont l'utilisation est laissée à l'initiative du pouvoir organisateur ou de son délégué, après consultation du personnel directeur et enseignant.

Le Roi peut, dans le même arrêté, prendre des mesures pour régler le passage progressif à ce système.

§ 2. Le système visé au § 1<sup>er</sup> est fondé sur un nombre de périodes par élève, différencié si nécessaire par forme d'enseignement, niveau ou orientation d'études. Il peut tenir compte de la taille de l'école.

Un capital-périodes spécifique peut être fixé pour les écoles situées dans les communes ayant une densité de population de moins de 125 habitants par km<sup>2</sup> et pour les écoles néerlandophones de l'arrondissement Bruxelles-Capitale.

§ 3. Les articles 9 à 15 de l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 relatif aux normes de création, de maintien et de dédoublement et au calcul du crédit d'heures de l'enseignement secondaire de type 1, concernant la fusion d'établissements, ainsi que certains emplois du personnel des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice de type 1 et type 2, sont abrogés à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal dont question au § 1<sup>er</sup> du présent article.

## SECTION 3

## Charges

## Art. 87

Sont confirmés avec effet à partir de leur entrée en vigueur :

1° l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes;

2° l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984 relatif aux membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement de l'Etat;

3° l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psychosociaux;

4° l'arrêté royal n° 298 du 31 mars 1984 modifiant l'arrêté royal du 15 décembre 1973 déterminant les normes de dédoublement et de regroupement d'années d'études dans l'enseignement technique secondaire, dans les enseignements supérieurs technique, économique, agricole, paramédical, social, pédagogique et artistique de type court, dans les enseignements supérieurs technique et agricole du deuxième

## Art. 85

Deze afdeling treedt in werking op 1 januari 1985.

## AFDELING 2

## Urenpakket

## Art. 86

§ 1. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, voor het secundair onderwijs met volledig leerplan, een normenstelsel vastleggen op basis waarvan jaarlijks, per schoolinrichting, een urenpakket zal worden bepaald, waarvan de aanwending behoort tot het initiatief van de inrichtende macht of haar afgevaardigde, na raadpleging van het bestuurs- en onderwijzend personeel.

In hetzelfde besluit kan de Koning maatregelen treffen om de progressieve overgang naar dit stelsel te regelen.

§ 2. Het in § 1 bedoeld stelsel is gebaseerd op een aantal lesuren per leerling, zo nodig gedifferentieerd per onderwijsvorm, per niveau of per studierichting en rekening houdend met de schoolgrootte.

Voor scholen gelegen in gemeenten met een bevolkingsdichtheid van minder dan 125 inwoners per km<sup>2</sup> en voor de nederlandstalige scholen in het arrondissement Brussel-Hoofdstad kan een specifiek urenpakket worden vastgelegd.

§ 3. De artikelen 9 tot 15 van het koninklijk besluit n° 49 van 2 juli 1982 betreffende de oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening van het urenkrediet van het secundair onderwijs van het type 1 en betreffende de fusie van instellingen en bepaalde personeelsbetrekkingen van de instellingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan van type 1 en type 2, worden opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in § 1 van dit artikel.

## AFDELING 3

## Opdrachten

## Art. 87

Met gevolg vanaf de datum van hun inwerkingtreding, zijn bekrachtigd :

1° het koninklijk besluit n° 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht;

2° het koninklijk besluit n° 296 van 31 maart 1984 betreffende de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de Rijksinrichtingen;

3° het koninklijk besluit n° 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra;

4° het koninklijk besluit n° 298 van 31 maart 1984 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1973 houdende bepaling van de splitsings- en hergroeperingsnormen van studiejaren in het secundair technisch onderwijs, in het technisch economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, pedagogisch en artistiek hoger onderwijs van het korte type, in het technisch en agrarisch onderwijs van de tweede

degré, et l'arrêté royal n° 79 du 21 juillet 1982 fixant le nombre global de périodes admissibles dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice organisé ou subventionné par l'Etat.

#### Art. 88

L'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

« Les nombres 22 et 24 indiqués aux deux alinéas qui précèdent sont diminués d'une unité pour le professeur de cours généraux dont la charge comporte au moins dix périodes de langue maternelle. »

#### Art. 89

L'article 2, § 2, du même arrêté est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

« Les nombres 20 et 22 indiqués aux deux alinéas qui précèdent sont diminués d'une unité pour le professeur de cours généraux dont la charge comporte au moins dix périodes de langue maternelle. »

#### Art. 90

L'article 4 du même arrêté est complété par un troisième alinéa rédigé comme suit :

« Les nombres 19 et 21 indiqués aux deux alinéas qui précèdent sont diminués d'une unité pour le professeur de cours généraux dont la charge comporte au moins dix périodes de langue maternelle. »

#### Art. 91

A partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 86, § 1<sup>er</sup>, de la présente loi, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour autant que les mêmes résultats budgétaires soient assurés, modifier les nombres minimum et maximum de périodes requis pour constituer une fonction à prestations complètes et les diviseurs pour les fonctions incomplètes et les fonctions accessoires, fixés au chapitre I de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984.

### SECTION 4

#### Mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite

#### Art. 92

L'intitulé du chapitre II de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 est remplacé par le texte suivant :

« Mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite. »

#### Art. 93

Les articles 7 à 10 du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

grad en van het koninklijk besluit n° 79 van 21 juli 1982 tot vaststelling van het aantal aanvaardbare lestijden in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat.

#### Art. 88

Artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit n° 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, wordt aangevuld door een derde lid, luidend als volgt :

« De getallen 22 en 24 bedoeld in de twee voorgaande leden worden met een eenheid verminderd voor de leerkrachten algemene vakken, waarvan de opdracht minstens tien lestijden moedertaal omvat. »

#### Art. 89

Artikel 2, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De getallen 20 en 22 bedoeld in de twee voorgaande leden worden met een eenheid verminderd voor de leerkrachten algemene vakken, waarvan de opdracht minstens tien lestijden moedertaal omvat. »

#### Art. 90

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De getallen 19 en 21 bedoeld in de twee voorgaande leden worden met een eenheid verminderd voor de leerkrachten algemene vakken, waarvan de opdracht minstens tien lestijden moedertaal omvat. »

#### Art. 91

Vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit in uitvoering van artikel 86, § 1, van deze wet, kan de Koning, voor zover dezelfde budgettaire resultaten worden bereikt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de minimum- en maximumaantallen lestijden voor volledige prestaties en de delers voor onvolledige opdrachten en bijbetrekkingen, bepaald in hoofdstuk I van het koninklijk besluit n° 297 van 31 maart 1984, wijzigen.

### AFDELING 4

#### Terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen

#### Art. 92

Het opschrift van hoofdstuk II van het koninklijk besluit n° 297 van 31 maart 1984 wordt gewijzigd als volgt :

« Terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen. »

#### Art. 93

De artikelen 7 tot en met 10 van hetzelfde besluit worden vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 7. — Les articles 8, 9 et 10 du présent chapitre s'appliquent aux membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> de cet arrêté qui sont nommés à titre définitif ou dont la nomination est agréée là où cette agrégation existe, à l'exclusion des membres du personnel administratif et du personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

Art. 8. — Les membres du personnel visés à l'article 7 de cet arrêté peuvent bénéficier d'une mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite lorsqu'ils ont atteint l'âge de cinquante-cinq ans et comptent au moins trente années de service, pour autant qu'ils ne puissent bénéficier d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

Cette mise en disponibilité est accordée jusqu'à la date à laquelle ils peuvent prétendre à cette pension.

Pour l'application de cet article, sont pris en considération les services qui entrent en compte pour l'ouverture du droit à la pension de retraite.

Art. 9. — Pendant toute la durée de cette mise en disponibilité, il est accordé un traitement d'attente ou une subvention-traitement d'attente égal(e) à autant de cinquantièmes, de cinquante-cinquièmes et de soixantièmes du dernier traitement d'activité ou de la dernière subvention-traitement d'activité que le membre du personnel compte d'années de service à la date de sa mise en disponibilité, selon que la fraction prise en considération pour le mode de calcul de la pension est de 1/50, 1/55 ou 1/60.

Pour l'application de cet article, sont pris en considération, pour leur durée réelle, les services qui entrent en ligne de compte dans le calcul de la pension de retraite, à l'exclusion des bonifications pour études, et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement.

Pendant cette mise en disponibilité, le membre du personnel ne peut exercer aucune occupation lucrative.

Art. 10. — La mise en disponibilité visée dans ce chapitre doit prendre cours dans la période du 1<sup>er</sup> septembre 1984 au 31 octobre 1985. La demande doit être introduite au moins trente jours avant le début de la mise en disponibilité par l'intermédiaire du chef d'établissement dans l'enseignement de l'Etat et du pouvoir organisateur dans l'enseignement subventionné. »

## SECTION 5

Congé spécial pour prestations réduites  
à partir de l'âge de cinquante ans

## Art. 94

L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

Art. 11. — § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> qui ont atteint l'âge de cinquante ans peuvent exercer leurs fonctions par prestations réduites selon les modalités fixées ci-dessous :

1<sup>o</sup> ils accomplissent des prestations comportant au moins la moitié de la durée des prestations complètes qui sont normalement imposées pour la fonction qu'ils exercent;

2<sup>o</sup> pendant leur absence, ils ne peuvent exercer aucune occupation lucrative;

3<sup>o</sup> ils continuent à percevoir le traitement ou la subvention-traitement pour ces prestations réduites augmenté du quart du traitement qui aurait été du(e) pour les prestations rémunérées de leur fonction principale qui ne sont plus fournies.

« Art. 7. — De artikelen 8, 9 en 10 van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de personeelsleden, bedoeld in artikel 1 van dit besluit, die vast benoemd zijn of waarvan de benoeming erkend is, daar waar de erkenning bestaat, met uitzondering van het administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Art. 8. — De personeelsleden, bedoeld in artikel 7 van dit besluit kunnen genieten van een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voorafgaand aan het rustpensioen als zij de leeftijd van vijfenvijftig jaar hebben bereikt en minstens dertig jaar dienst tellen, voor zover zij niet van een rustpensioen ten laste van de Schatkist kunnen genieten.

Deze terbeschikkingstelling wordt hun toegekend tot op de datum waarop zij op dit pensioen kunnen aanspraak maken.

Voor de toepassing van dit artikel worden in aanmerking genomen de diensten die geteld worden voor de opening van het recht op rustpensioen.

Art. 9. — Gedurende de hele periode van deze terbeschikkingstelling, wordt een wachtgeld of een wachtgeldtoelage toegekend gelijk aan zoveel vijftigsten, vijfenvijftigsten of zestigsten van de laatste activiteitswedde of laatste activiteitsweddetoelage als het personeelslid op de datum van zijn terbeschikkingstelling dienstjaren telt, naargelang de voor de berekening van het pensioen in aanmerking te nemen breuk 1/50, 1/55 of 1/60 is.

Voor de toepassing van dit artikel, worden, voor hun werkelijke duur, de diensten in aanmerking genomen die meetellen voor de berekening van het rustpensioen, met uitsluiting van de honificaties wegens studies, en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen.

Tijdens deze terbeschikkingstelling mag het personeelslid geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen.

Art. 10. — De terbeschikkingstelling, bedoeld in dit hoofdstuk, moet beginnen in de periode van 1 september 1984 tot 31 oktober 1985. De aanvraag moet minstens dertig dagen vóór het begin van de terbeschikkingstelling worden ingediend door tussenkomst van het inrichtingshoofd in het rijksonderwijs en de inrichtende macht in het gesubsidieerd onderwijs. »

## AFDELING 5

Bijzonder verlof voor verminderde prestaties  
vanaf de leeftijd van vijftig jaar

## Art. 94

Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

Art. 11. — § 1. De personeelsleden, bedoeld in artikel 1, kunnen vanaf de leeftijd van vijftig jaar hun ambt met verminderde prestaties uitoefenen volgens de hieronder bepaalde modaliteiten :

1<sup>o</sup> zij verrichten prestaties die ten minste de helft van de duur van de volledige prestaties die normaal voor het door hen uitgeoefende ambt bepaald zijn, bedragen;

2<sup>o</sup> tijdens hun afwezigheid mogen zij geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen;

3<sup>o</sup> zij blijven de wedde of weddetoelage ontvangen voor deze verminderde prestaties, vermeerderd met één vierde van de wedde of weddetoelage die verschuldigd zou zijn voor de bezoldigde prestaties van hun hoofdamt die niet meer worden verstrekt.

§ 2. Ce congé pour prestations réduites doit prendre cours le premier jour de classe des années scolaires 1984-1985 ou 1985-1986, ou le 1<sup>er</sup> janvier ou 1<sup>er</sup> avril 1985. La demande doit être introduite au moins trente jours avant le début du congé par l'intermédiaire du chef d'établissement dans l'enseignement de l'Etat et du pouvoir organisateur dans l'enseignement subventionné. »

## Art. 95

L'article 12 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 12. — Le membre du personnel peut mettre fin à ce congé pour prestations réduites le premier jour d'une année scolaire moyennant un préavis qui doit être notifié avant le 15 mars. »

## Art. 96

A l'article 14 du même arrêté les mots « les instituteurs et institutrices de l'enseignement fondamental » et « les titulaires d'une fonction de sélection ou de promotion du personnel auxiliaire d'éducation » sont supprimés.

## SECTION 6

Congés pour prestations réduites  
justifiés par des raisons sociales ou familiales  
ou pour convenances personnelles

## Art. 97

L'article 23, deuxième alinéa, de l'arrêté royal du 15 janvier 1974 pris en application de l'article 160 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, modifié par l'arrêté royal n° 70 du 20 juillet 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Le membre du personnel qui bénéficie d'une telle autorisation est tenu d'accomplir, chaque semaine, au moins la moitié de la durée des prestations complètes qui sont normalement imposées pour la fonction qu'il exerce. Pendant son absence, il ne peut exercer aucune activité lucrative. »

## Art. 98

L'article 30, alinéa 2, du même arrêté modifié par l'arrêté royal n° 69 du 20 juillet 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Le membre du personnel qui bénéficie d'une telle autorisation est tenu d'accomplir, chaque semaine, au moins la moitié des prestations complètes qui sont normalement imposées pour la fonction qu'il exerce. »

## Art. 99

A l'article 32 de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif aux vacances et aux congés des membres stagiaires ou

§ 2. Dit verlof voor verminderde prestaties moet beginnen op de eerste schooldag van de schooljaren 1984-1985 of 1985-1986, of op 1 januari of 1 april 1985. De aanvraag moet minstens dertig dagen voor het begin van het verlof worden ingediend door tussenkomst van het inrichtingshoofd in het rijksonderwijs en de inrichtende macht in het gesubsidieerd onderwijs. »

## Art. 95

Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 12. — Het personeelslid kan een einde stellen aan dit verlof voor verminderde prestaties de eerste dag van een schooljaar mits een opzegging die moet worden gegeven voor 15 maart. »

## Art. 96

In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de woorden « de kleuteronderwijzers en de onderwijzers in het basisonderwijs » en « de titularissen van een selectie- of bevoororderingsambt van het opvoedend hulppersoneel » geschrapt.

## AFDELING 6

Verloven voor verminderde prestaties  
gewettigd door sociale of familiale redenen  
of wegens persoonlijke aangelegenheden

## Art. 97

Artikel 23, tweede lid, van het koninklijk besluit van 15 januari 1974, genomen ter toepassing van artikel 160 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 70 van 20 juli 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het personeelslid dat een dergelijke toestemming bekommt, is verplicht elke week ten minste de helft van de duur van de volledige prestaties die normaal voor het door hem uitgeoefende ambt bepaald zijn te verrichten. Tijdens zijn afwezigheid mag hij geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen. »

## Art. 98

Artikel 30, tweede lid, van hetzelfde besluit gewijzigd bij koninklijk besluit n° 69 van 20 juli 1982 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Het personeelslid dat een dergelijke toestemming bekommt, is ertoe gehouden, elke week ten minste de helft van de duur van de volledige prestaties die normaal voor het door hem uitgeoefende ambt bepaald zijn, te volbrengen. »

## Art. 99

In artikel 32 van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de vakantie- en de verlofregeling van het stage-

nommés à titre définitif du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres de formation de l'Etat et des services d'inspection, modifié par l'arrêté royal n° 73 du 20 juillet 1982, la phrase : « Pendant son absence, il ne peut exercer aucune activité lucrative » est supprimée.

## SECTION 7

## Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

## Art. 100

§ 1<sup>er</sup>. Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 5, dans l'article 3, § 3, 3 et dans l'article 6, alinéa 3, de la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, modifiée par les lois des 6 juillet 1970 et 18 février 1977 et par l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984, les mots « 1<sup>er</sup> mars 1984 » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> octobre 1984 ».

§ 2. Dans l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, modifié par l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984, les mots « 1<sup>er</sup> mars 1984 » sont remplacés par les mots « 1<sup>er</sup> octobre 1984 ».

## SECTION 8

## Dispositions générales

## Art. 101

A l'article 2, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, a), de l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Lorsqu'un agent a obtenu un congé pour prestations réduites justifié par des raisons sociales ou familiales ou pour cause de maladie ou d'invalidité, ou un congé spécial pour prestations réduites à partir de l'âge de cinquante ans visé à l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitement et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, il est censé avoir poursuivi, pendant ce congé, son activité immédiatement antérieure. »

## Art. 102

Dans l'article 3 de l'arrêté royal n° 298 du 31 mars 1984 modifiant l'arrêté royal du 15 décembre 1973 déterminant les normes de dédoublement et de regroupement d'années d'études dans l'enseignement technique secondaire, dans les enseignements supérieurs technique, économique, agricole, paramédical, social, pédagogique et artistique de type court, dans les enseignements supérieurs technique et agricole du deuxième degré, et l'arrêté royal n° 79 du 21 juillet 1982 fixant le nombre global de périodes admissibles dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice organisé ou subventionné par l'Etat, les modifications suivantes sont apportées :

doend en vastbenoemd technisch personeel van de Rijkspsycho-medisch-sociale centra, de Rijksvormingscentra en de Inspectiediensten, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 73 van 20 juli 1982, wordt de zin : « Tijdens zijn afwezigheid mag hij geen winstgevende bedrijvigheid uitoefenen » geschrapt.

## AFDELING 7

## Meesters-, vak- en dienstpersoneel

## Art. 100

§ 1. In artikel 3, § 1, 5, in artikel 3, § 3, 3 en in artikel 6 derde lid, van de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1970 en 18 februari 1977 en bij koninklijk besluit n° 296 van 31 maart 1984, worden de woorden « 1 maart 1984 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1984 ».

§ 2. In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuteronderwijs, voor lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 296 van 31 maart 1984, worden de woorden « 1 maart 1984 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1984 ».

## AFDELING 8

## Algemene bepalingen

## Art. 101

In artikel 2, § 1, eerste lid, littera a), van het koninklijk besluit n° 206 van 29 augustus 1983 tot regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht, wordt de laatste volzin vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer een personeelslid verlof voor verminderde prestaties, gewettigd door sociale of familiale redenen of door ziekte of gebrek heeft verkregen of bijzonder verlof voor verminderde prestaties vanaf de leeftijd van vijftig jaar bedoeld in het koninklijk besluit n° 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestaties in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, dan wordt het geacht gedurende dit verlof zijn onmiddellijk voorafgaande activiteit te hebben voortgezet. »

## Art. 102

In artikel 3 van het koninklijk besluit n° 298 van 31 maart 1984 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 december 1973 houdende bepaling van de splitsings- en hergroeperingsnormen van studiejaar in het secundair technisch onderwijs, in het technisch economisch, agrarisch, paramedisch, sociaal, pedagogisch en artistiek hoger onderwijs van het korte type, in het technisch en agrarisch onderwijs van de tweede graad en van het koninklijk besluit n° 79 van 21 juli 1982 tot vaststelling van het aantal aanvaardbare lestijden in het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° le littera A, quatrième tiret, est complété par les mots « et de la section éducation physique (éducatrices) »;

2° sous le littera C, premier tiret, les mots « et la section éducation physique (éducatrices) » sont insérés entre les mots « vrijetijdsbesteding » et « de l'enseignement supérieur social »;

3° sous le littera C, deuxième tiret, les mots « et la section chimie industrielle » sont insérés entre les mots « scheidkunde » et « de l'enseignement supérieur technique ».

Bruxelles, le 27 juin 1984.

*Le Président de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

*Les Secrétaires,*

R. BONNEL.

L. DEFOSSET.

1° littera A, vierde streepje wordt aangevuld met de woorden « et la section éducation physique (éducatrices) »;

2° in littera C, eerste streepje, worden de woorden « et la section éducation physique (éducatrices) » ingevoegd tussen de woorden « vrijetijdsbesteding » en de woorden « de l'enseignement supérieur social »;

3° in littera C, tweede streepje, worden de woorden « et la section chimie industrielle » ingevoegd, tussen de woorden « scheidkunde » en de woorden « de l'enseignement supérieur technique ».

Brussel, 27 juni 1984.

*De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

*De Secretarissen,*

R. BONNEL.

L. DEFOSSET.